

rings 13 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
47. Jahrgang, 08. Juli 2009

Der geheime Garten

**Open-Air-Sommermusical
im Hemminger Strandbad**

Tickets für das Open-Air-Musical „DER GEHEIME GARTEN“ am Donnerstag, dem **16. Juli 2009**, um **20.00 Uhr** im Hemminger Strandbad sind am Info-Point im Rathaus Hemmingen erhältlich.

St. Vitus-Kirche Wilkenburg

Sonntag, 19. Juli 2009,
18.00 Uhr

Sommerliches

Abendkonzert



Joh. Seb. Bach

Kaffee-Kantate BWV 211

„Schweigt stille, plaudert nicht“

Motette BWV 225

„Singet dem Herrn ein neues Lied“



Bach – Collegium Hannover

Der Eintritt ist frei.

Kollekte am Ausgang erbeten

Ausklang bei Brot und Wein

Der Kultursommer 2009
wird gefördert von der

Kulturregion Hannover
Stiftung der Sparkasse und der Region Hannover

Region Hannover

ÜBER 30 JAHRE

**Auto-Zubehör
und Einbau
Kfz-Reparatur
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff-
und Bremsen-Service
Karosserie- und Lackarbeiten**

Manfred Adam

KFZ-MEISTERBETRIEB

Inh.: Susanne von Grothuss
Telefon (0511) 41 19 19

30459 Hannover-Ricklingen
Ricklinger Stadtweg 3-5
(an der Stadtwegzeile)

NEU in Hemmingen:
Göttinger Landstraße 45

RESTPOSTEN

„So wird's gemacht“
Bücher für Pkw
(statt 22,95 €) **nur 5,- €**

RESTPOSTEN

Autolack-Sprüh Dosen
400 ml (statt 12,95 €) **nur 5,- €**

Sonnenfolie für das ganze Auto
(statt 45,- €) **nur 10,- €**

Maklerservice

Susanne Ebeling

**Ihr seriöser Partner in allen Immobilien-
und Finanzierungsfragen**

www.Maklerservice-Ebeling.de
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Die Glaserei in Ihrer Nähe

Glas Wilke

Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53



mit **Wärmeschutz-
Isoliergläsern**

Tel. (05 11) 42 64 66
Fax (05 11) 42 18 99

**Reparatur-
Schnelldienst**

**Holz- und
Kunststoff-Fenster**

**Ganzglas- und
Duschtüren**

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN 
FROMMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum



Jens Richter
Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)
30159 Hannover

Telefon
05 11 / 32 53 00

Telefax
05 11 / 2 15 74 21

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen
Sozialstation Hemmingen



Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestützpunkte.de



Elektromeister Matthias Zey

Telefon (05 11) 8 44 16 06

Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Gardinen & Polsterwerkstätten

Kahlmeyer

Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice



Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren

Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59

NOTRUF



- | | |
|---|--|
| POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 0 51 01 / 85 27 07
Göttinger Straße 65 A | Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11 / 31 10 31 |
| Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 0 51 09 / 517 - 0 | Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11 / 41 64 42 |
| POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen | Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11 / 41 03 - 0 |
| UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen | Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800 / 0 28 22 66 |
| Ärztlicher Notdienst /
Krankentransport
Tel.: 01 80 / 5 52 29 99 | Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11 / 41 03 - 124 oder
Tel.: 01 62 / 2 02 69 17 |
| Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung
Tel.: 05 109 / 19 22 2 | Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt
Tel.: 05 11 / 22 11 02 (Tag und Nacht) |

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

- | | |
|--|--|
| 08.07. Cranach-Apotheke
Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str. | 19.07. Abelmann-Apotheke
Döhren, Hildesheimerstr. 258,
Haltestelle Peiner Straße |
| 09.07. Alte Ricklinger-Apotheke
Ricklinger Stadtweg 9,
Haltestelle Beekestr. | 20.07. Nazareth-Apotheke
Schwarzer Bär 8 |
| 10.07. Brabeck-Apotheke
Bemerode, Brabeckstr. 153,
n. Essao-Tankstelle | 21.07. Humboldt-Apotheke
Limmerstraße 52, Linden,
Haltestelle Leinaustraße |
| 11.07. Apotheke-am Kronsberg
Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8 | 22.07. Magnus-Apotheke
Linden, Davenstedter Str. 39,
Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr. |
| 12.07. Pettenkofer-Apotheke
Davenstedt, Wegsfeld 42,
Terrassenhaus | 23.07. Mendelssohn-Apotheke
Mendelssohnstr. 26, Südstadt |
| 13.07. DocMorris-Apotheke Linden
Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten | 24.07. Kopernikus-Apotheke
Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär |
| 14.07. Westerfelder Rats-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4 | 25.07. Rats-Apotheke
Arnum, Gartenstr. 6, an der B3 |
| 15.07. Niedersachsen-Apotheke
Döhren, Helenenstr. 37,
Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz | 26.07. Weiler Vital-Apotheke im real
Alfred Benz Straße 1, Hemmingen |
| 16.07. Andrea-Apotheke
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr. | 27.07. Falken-Apotheke
Oberrücklingen, Wallensteinstr. 23 D |
| 17.07. Schloss-Apotheke
Calenberger Esplanade 3 A,
gegenüber Friederikenstift | 28.07. Apotheke a. Döhrener Turm
Waldhausen, Waldhausenstr. 2 A
n. Döhrener Turm |
| 18.07. Stadtweg-Apotheke
Ricklinger Stadtweg 41,
Ecke Pfarrstraße | 29.07. Fiedeler-Apotheke
Hildesheimer Str. 220, Ecke
Fiedelerstr., Südschnellweg |
| | 30.07. DocMorris-Apotheke im real-
Linden, Davenstedter Str. 80 |

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr
Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

- 22. Juli 2009** (Anz.-/Redaktionsschluss: 15. 07.)
- 05. August 2009** (Anz.-/Redaktionsschluss: 29. 07.)

inhalt

SEITE

AMTLICHES	04
SONSTIGES	05
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	08 - 09
FAMILIENANZEIGEN	09 - 11
VERANSTALTUNGSKALENDER	12 - 13
BAUHOFF	14
ARNUM	15
HEILPRAKTIKER	15
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	16
ÄRZTETAFEL	20
STELLENMARKT	20
ANKAUF/VERKAUF	20
VERSCHIEDENES	20
HARKENBLECK	21
HIDDESTORF/OHLENDORF	21
WILKENBURG	21
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	22
UNTERRICHT	22
IMMOBILIENMARKT	22 - 23

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen	Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung: Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil: Bürgermeister Schacht-Gaida	Bankverbindung: Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529
Redaktionelle Zuschriften: Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 05 11 / 41 03 - 138 Fax: 05 11 / 41 03 - 296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

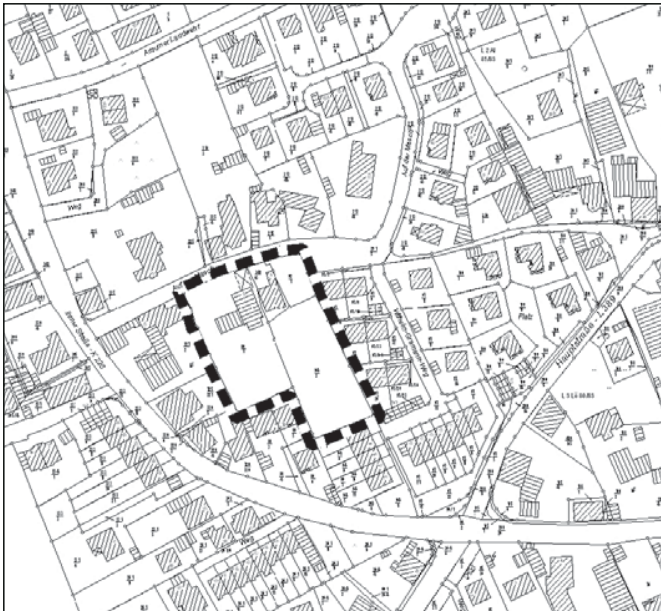
Bekanntmachung gem. § 10 Baugesetzbuch (BauGB)

**2. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 16
„Auf der Masch / Hauptstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften
der Stadt Hemmingen**

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2009 die 2. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 16 „Auf der Masch / Hauptstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften nebst Begründung als Satzung beschlossen.

Die 2. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 16 „Auf der Masch / Hauptstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften nebst Begründung kann bei der Stadt Hemmingen, – Fachbereich Bau und Umwelt –, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, während der Dienststunden, montags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags, von 9.00 bis 12.00 Uhr von jedermann eingesehen werden. Jeder kann über den Inhalt der 2. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 16 „Auf der Masch / Hauptstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften nebst Begründung Auskunft verlangen.

Der Geltungsbereich der 2. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 16 „Auf der Masch / Hauptstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften ergibt sich aus beiliegendem Lageplan (s. dicke, unterbrochene Linie).



Quelle: Niedersächsische Vermessungs- und Katasterverwaltung (GLL / VKV)

Mit dieser Bekanntmachung tritt die 2. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 16 „Auf der Masch / Hauptstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften nebst Begründung der Stadt Hemmingen in Kraft.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Form- und Verfahrensvorschriften, Verletzungen nach § 214 Abs. 2 sowie Mängel des Abwägungsvorgangs nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB dann unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hemmingen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Form- und Verfahrensvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche wird hingewiesen.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
den 2. Juni 2009 HEMMINGEN (Schacht-Gaida)

Vorstehende Bekanntmachung ist am 11. Juni 2009 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 22 veröffentlicht worden. Die 2. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 16 „Auf der Masch / Hauptstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften der Stadt Hemmingen ist mit dem Tage dieser Bekanntmachung (11. Juni 2009) rechtskräftig geworden.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
den 24. Juni 2009 HEMMINGEN Schacht-Gaida

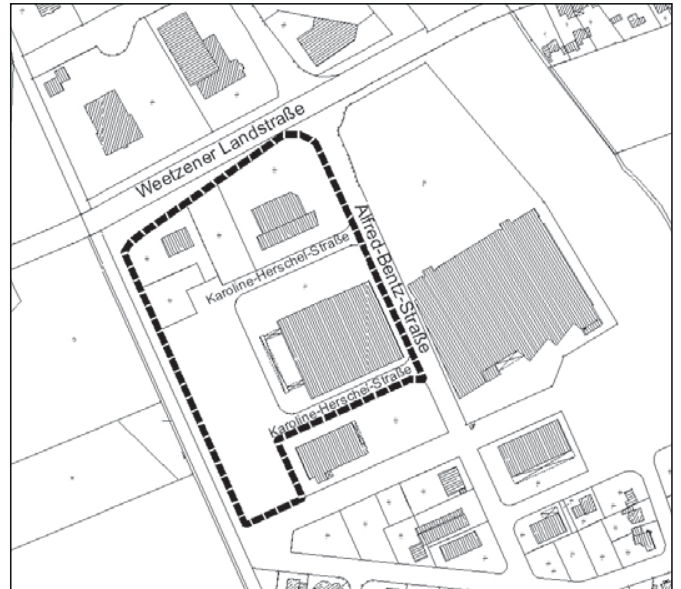
Bekanntmachung gem. § 10 Baugesetzbuch (BauGB)

**5. Änderung des Bebauungsplanes Devese Nr. 15
Bebauungsplan „Misch- und Gewerbegebiet
südlich Weetzener Landstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften
der Stadt Hemmingen**

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2009 die 5. Änderung des Bebauungsplanes Devese Nr. 15 „Misch- und Gewerbegebiet südlich Weetzener Landstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften nebst Begründung als Satzung beschlossen.

Die 5. Änderung des Bebauungsplanes Devese Nr. 15 „Misch- und Gewerbegebiet südlich Weetzener Landstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften nebst Begründung kann bei der Stadt Hemmingen, – Fachbereich Bau und Umwelt –, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, während der Dienststunden, montags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr von jedermann eingesehen werden. Jeder kann über den Inhalt der 5. Änderung des Bebauungsplanes Devese Nr. 15 „Misch- und Gewerbegebiet südlich Weetzener Landstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften nebst Begründung Auskunft verlangen.

Der Geltungsbereich der 5. Änderung des Bebauungsplanes Devese Nr. 15 „Misch- und Gewerbegebiet südlich Weetzener Landstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften ergibt sich aus beiliegendem Lageplan (s. dicke, unterbrochene Linie).



Quelle: Niedersächsische Vermessungs- und Katasterverwaltung (GLL / VKV)

Mit dieser Bekanntmachung tritt die 5. Änderung des Bebauungsplanes Devese Nr. 15 „Misch- und Gewerbegebiet südlich Weetzener Landstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften nebst Begründung der Stadt Hemmingen in Kraft.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Form- und Verfahrensvorschriften, Verletzungen nach § 214 Abs. 2 sowie Mängel des Abwägungsvorgangs nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB dann unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hemmingen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Form- und Verfahrensvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche wird hingewiesen.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
den 2. Juni 2009 HEMMINGEN (Schacht-Gaida)

Vorstehende Bekanntmachung ist am 11. Juni 2009 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 22 veröffentlicht worden. Die 5. Änderung des Bebauungsplanes Devese Nr. 15 „Misch- und Gewerbegebiet südlich Weetzener Landstraße“ mit örtlichen Bauvorschriften der Stadt Hemmingen ist mit dem Tage dieser Bekanntmachung (11. Juni 2009) rechtskräftig geworden.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
den 24. Juni 2009 HEMMINGEN Schacht-Gaida

Bekanntmachung gem. § 46 Abs. 3 Satz 5 Energiewirtschaftsgesetz

Neuabschluss eines Konzessionsvertrages zum Betrieb des Stromnetzes in Hemmingen

Die Stadt Hemmingen gibt hiermit bekannt, dass mit der städtischen Netzgesellschaft Hemmingen mbH ein Wegenutzungsvertrag für die öffentlichen städtischen Verkehrsflächen, die im Eigentum der Stadt stehen und für die sie die Straßenbaulast trägt, zur Verlegung und zum Betrieb von Stromleitungen aller Art nebst Zubehör mit Vertragsbeginn zum 1. August 2009 abgeschlossen werden soll. Die Vertragsdauer beträgt 20 Jahre. Der Vertrag mit dem bisherigen Konzessionsnehmer endet am 22. September 2008.

Begründung:

Das Ergebnis einer Wirtschaftlichkeitsuntersuchung hat ergeben, dass der Betrieb des Stromnetzes im Gebiet der Stadt wirtschaftlich durchgeführt werden kann. Diese Aufgabe soll die von der Stadt Hemmingen gegründete Netzgesellschaft Hemmingen mbH übernehmen, für die im Rahmen eines diskriminierungsfreien und transparenten Verfahrens ein Partner gesucht wird. Mit der Konzessionierung der städtischen Netzgesellschaft sichert sich die Stadt Hemmingen einen maßgeblichen Einfluss auf die Erhaltung, Erneuerung und die weitere Entwicklung des Stromversorgungsnetzes. Darüber hinaus kann sie durch ihre Beteiligung an der Netzgesellschaft zusätzliche Einnahmen erwirtschaften, die für öffentliche Aufgaben benötigt werden.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
der 24. Juni 2009 HEMMINGEN Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen lobt Ehrenamtspreis aus

Vorschlagsfrist endet am 15. September 2009

Die Stadt Hemmingen würdigt das Ehrenamt seit 2006 durch die Vergabe eines Ehrenamtspreises. Ausgezeichnet werden herausragende Aktivitäten in den Bereichen Soziales (Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Behinderte, Selbsthilfe), Tier- und Umweltschutz, Sport, Kultur und Musik, Kirche, Feuerwehr, Ausländer, Berufsstand (Innungen, Gewerkschaften) und Sonstiges.

Vorschläge für zu prämierende Ideen, Projekte und Personen können Einwohner/innen, Gruppierungen und Organisationen der Stadt Hemmingen einreichen. Anonyme und Selbstvorschläge sind ausgeschlossen. Vorschläge können bis zum 15. September 2009 schriftlich beim Bürgermeister der Stadt Hemmingen eingereicht werden. Sie sind ausführlich zu begründen und müssen Angaben über die zu prämierende Person / Gruppierung und eine genaue Beschreibung der ehrenamtlichen Tätigkeit enthalten. Eine Jury entscheidet über die Vergabe des Preises der mit 500,- Euro dotiert ist. Die Preisverleihung soll im Rahmen eines Festaktes zum Tag des Ehrenamtes Anfang Dezember 2009 erfolgen.

Hallenbad und Sauna bleibt bis 27. Juli geschlossen

Grundreinigung und Reparaturen werden durchgeführt

Das Hallenbad und die Sauna der Stadt Hemmingen bleiben in der Zeit vom 4. bis 27. Juli 2009 geschlossen. In diesem Zeitraum werden die Grundreinigung sowie notwendige Reparaturen und Wartungsarbeiten durchgeführt. Die Schließung wird in den Sommerferien durchgeführt, um den laufenden Badebetrieb so wenig wie möglich einzuschränken.

Badegästen stehen das nahe gelegene Strandbad und das solarbeheizte Freibad Arnum als Ausweichmöglichkeit zur Verfügung. Die Stadtverwaltung bittet um Ihr Verständnis.

Sonstiges

Senioren-Info-Ecke

Der Seniorenbeirat informiert

Die Sprechstunden des Seniorenbeirates finden auch in den Ferien an jedem Donnerstag von 10.00 – 12.00 Uhr im Raum U.06 des Rathauses statt. In dieser Zeit ist der Seniorenbeirat auch Tel. unter (05 11) 41 03 - 160 zu erreichen.

Der Seniorservices des Seniorenbeirates wird selbstverständlich auch in den Ferien angeboten. Hier stehen außerhalb der Sprechstunden am Donnerstag zwei Ansprechpartner zur Verfügung:

Frau Giese (Stadt Hemmingen) Telefon: (05 11) 41 03 - 286 und
Frau Pages (Seniorenbeirat) Telefon: (05 11) 42 16 98.

Friedhelm Dillner, Geschäftsführer

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

METALLBAU KRÖSCHE

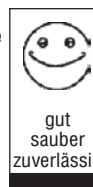
30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (051 01) 99 05 95
oder 01 63-5 10 57 25
Fax (051 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung



IHRE FREUNDLICHEN GARTENHILFER

- Gartenpflege
 - Rasenanlagen /-pflege
 - Baumschnitt
 - Heckenschnitt
 - Baumfällung
 - Platten- u. Pflasterarbeiten
 - Zaunbau
- alles mit Abfuhr



DIE PREISWERTE ALTERNATIVE

Inh.: Safet Gorani
Hemmingen/OT Arnum
Dresdener Weg 13
Wir freuen uns
über jeden Anruf unter
Tel./Fax 051 01/44 24
Mobil 01 63/251 92 01

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Heckenschnitt

KARL-H. MÜNDEL GmbH

Schlossermeister und Schweissfachmann



SEIT 1942

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
Telefon (0511) 42 31 33 · Fax (0511) 41 11 88

KEINE ZEIT ZUM ENTSPANNEN?
Wir schaffen Freiräume...

MALERMEISTER MÜHLENWEG 5
INGO BLEEKER 30966 ARNUM
FON 05101-3168

Bleeker
MALERMEISTER

Tischlerei Fa. Martina Göke
Meisterbetrieb

Restaurierungen
Reparaturen
Sonderanfertigungen
Treppenrenovierungen

Tel. 0511 / 23 30 43 9
Fax 0511 / 234 90 91
Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

Schwimmschule Hannover e.V.
Kinderschwimmen ab 3 Jahre
Keine Wartezeiten ! Tel.: 0511/8112028-0
www.schwimmschule-hannover.de

H.+ H. Stolpmann GbR **VELUX®**
DACH - WAND - ABDICHTUNG
GESCHULTER
BETRIEB

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 051 01/58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

Qualität von
Meisterhand

S. Frankenstein
Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79

seit 1980

Glasermeister Rainer Wissel
Glasermeister Rainer Wissel

Verglasungen jeder Art
Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststoffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01/925 101

*Sie möchten
modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur
kostenlos in Sachen Solar-
anlagen, Bad- und Heizungs-
sanierung.

○ Wir führen auch kosten-
günstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13

www.shk-momm.de

Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter
Rentenberater
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnum
Moulineauxplatz 15
Telefon: 051 01/28 15
Mobil: 0172/515 38 80
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Frauenanteil im nächsten EU-Parlament bei knapp 35 Prozent

Nach den aktualisierten Zahlen zum Ländervergleich beträgt der Frauenanteil im kommenden EU-Parlament voraussichtlich 34,9 Prozent. Die genaue Aufschlüsselung nach Geschlechtern wird allerdings erst bei der konstituierenden Sitzung des neuen EU-Parlaments am 14. Juli in Straßburg feststehen.

Im europäischen Vergleich liegt Deutschland mit 37 weiblichen von 99 Abgeordneten im oberen Mittelfeld. Die vorreitende Rolle für Geschlechterparität übernimmt Finnland: 62 % der finnischen Abgeordneten sind Frauen. Malta bildet das Schlusslicht: alle fünf Abgeordneten sind männlich.

Zwar ziehen für die Bundesrepublik weniger Frauen ins EU-Parlament als im Vorfeld erwartet, aber doch immerhin sechs weibliche Abgeordnete mehr als nach der letzten Europawahl von 2004. Im innerdeutschen Vergleich stehen Grüne und die Linke prozentual an der Spitze. Beide Parteien haben das Reißverschlussverfahren konsequent umgesetzt und die Hälfte ihrer Abgeordnetensitze mit Frauen besetzt: vier weibliche Abgeordnete für acht Linke und sieben für 14 Grüne.

Die SPD wird absolut betrachtet die meisten Parlamentarierinnen ins EU-Parlament schicken: 10 der 23 Sitze bekommen Frauen (Quote: 43%). Dagegen bringt es die CDU nur auf 8 weibliche Abgeordnete (24 % der 34 Mandate).

Mit einer Frau auf Spitzenplatz 1 ist neben den Grünen auch die FDP ins Rennen gezogen. Die FDP-Spitzenfrau zieht mit vier weiteren Kolleginnen ins Parlament (Quote: 42 %). 2004 war die FDP-Politikerin noch allein unter sechs Männern.

Quelle: zwd-Magazin 06/2009

Frauen macht Politik – Wahlprüfsteine aus Frauensicht

Anlässlich des Superwahljahres 2009 hat die Arbeitsgemeinschaft der Gleichstellungsbeauftragten in der Region Hannover einen Flyer mit dem Titel „Frauen macht Politik“ herausgegeben. Anhand knapp formulierter Texte in leicht verständlicher Sprache erhalten (nicht nur) Frauen einen Überblick über frauenpolitische Handlungsfelder.

Eine Checkliste von Fragen soll Wählerinnen ermutigen, sich aus Frauensicht kritisch mit den Parteiprogrammen auseinanderzusetzen.

Wie stehen die Parteien zum Thema Mindestlohn? Wer setzt sich für den Ausbau von Kinderbetreuungsplätzen oder Ganztagschulen ein? Welche Partei berücksichtigt die Lebenssituation von Seniorinnen? Diese und noch eine Reihe weiterer Fragen können hilfreich sein, um festzustellen, inwiefern die einzelnen Parteien die Interessen von Frauen vertreten.

Die Flyer liegen u.a. im Foyer des Rathauses und im Bürgerbüro Arnum aus. Zudem können Sie angefordert werden bei:

Diana Sandvoß

Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Hemmingen

Rathausplatz 1 (Raum U.01), 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 41 03-177

E-Mail: Gleichstellungsbeauftragte@StadtHemmingen.de

BfH führte Ferienpassaktion in der Marktkirche durch

In Zusammenarbeit mit der Kirchenpädagogik der Marktkirche Hannover unter Leitung von Frau Marion Wrede führte die BfH (Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen) mit 12 Schülerinnen und Schülern am Montag, dem 29. Juni, von 9.30 Uhr bis gegen 12.15 Uhr eine Entdeckungsreise durch die Marktkirche Hannover durch.

Frau Marion Wrede erläuterte den Kindern in ihrer wunderbaren kindgerechten Art alle Einzelheiten, die es in und außerhalb der Marktkirche zu sehen, zu ertasten und insgesamt zu erleben gab.

Neben dem Kirchenschiff mit dem Altar, der Kanzel und dem Taufbecken konnten die Kinder auch die Orgel bewundern, die erst vor kurzer Zeit von einem Orgelbauer vollständig restauriert wurde und einen neuen unverwechselbaren Klang aufweist. Jedes Kind konnte ein kleines Kunstwerk auf einer Folie von etwa 20 x 20 cm entwerfen und mit nach Hause nehmen.

Frau Schwarz, Mutter eines die Marktkirche besuchenden Kindes, erklärte sich spontan bereit, mit Günter Harder die Kinder mit Bus und Bahn zur Marktkirche hin und zurück zu begleiten.

Herzlichen Dank dafür. Insbesondere dankt die BfH Frau Marion Wrede für ihre Bereitschaft, die Marktkirche mit allen Einzelheiten den Kindern aus Hemmingen einfühlend zu erläutern.

**Laatzener Tafel für Hemmingen,
Laatzten und Pattensen e.V.**



Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr

Friedenskirche Arnum

Bockstraße 33, 30966 Hemmingen,

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Forte unter Tel. (0 51 01) 39 59.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



**Kommunaler
Präventionsrat
Hemmingen**

„Solidarität leben – Vielfalt sichern“

14. Deutscher Präventionstag am 8. und 9. Juni 2009 im HCC

Der Deutsche Präventionstag will als jährlich stattfindender nationaler Kongress aktuelle und grundsätzliche Fragen der verschiedenen Arbeitsfelder der Prävention und ihrer Wirksamkeit vermitteln und austauschen sowie Empfehlungen an Praxis, Politik, Verwaltung und Wissenschaft erarbeiten und aussprechen.



Auch der Kommunale Präventionsrat der Stadt Hemmingen hat sich in diesem Jahr bei dem größten nationalen Ausstellungs- und Fachforum für Prävention mit der „ZerlegBar“ präsentiert. Unsere alkoholfreien Cocktails waren beliebte Erfrischungsgetränke. Die Rückmeldungen zur „ZerlegBar“ mit der Bauanleitung (inzwischen gibt es 4 Nachbauten) und die Nachfrage und das Interesse an unserer Arbeit waren sehr groß.

Im Bemühen um effektive und nachhaltige Arbeitsweise haben sich die Präventionsräte in der Region vernetzt, um ihre Aktivitäten und Ressourcen zu nutzen bzw. abzustimmen. Auch hier ist der KPR Hemmingen vertreten! Dieser vorbildliche und für Niedersachsen einmalige Zusammenschluss wurde mit einem Stand ebenfalls der bundesweiten Fachöffentlichkeit vor gestellt. So ist die Stadt Hemmingen durch den Präventionsrat nach außen gut vertreten worden.

Durch Kontaktaufnahme und Erfahrungsaustausch konnten neue Ideen für Projekte gesammelt werden, die hoffentlich in Hemmingen mit Unterstützung aller Mitglieder und der Stadt umgesetzt werden können. Der Präventionsrat konnte aber auch feststellen, dass in Hemmingen schon viel gute Arbeit geleistet wird, so dass wir hoffentlich auch eines Tages sagen können – „Eine ganze Stadt macht Prävention“, wie es schon in einigen Städten praktiziert wird.

Sieglinde Ulbrich

Stellvertretende Vorsitzende der Lenkungsgruppe des KPR Hemmingen



Vorschlagsfrist für die Jugendförderfonds endet

Bis spätestens zum 15. Juli können noch Vorschläge für die beiden Jugendförderfonds – Stipendienfonds und Jugendprämienfonds – eingereicht werden. Beide Fonds zeichnen Jugendliche aus, die sich innerhalb des Unterrichts bzw. außerhalb des Unterrichts sozial, sportlich oder musikalisch besonders engagieren oder besondere Leistungen erbracht haben.

Vorschläge können von jedem abgegeben werden, auch eigene Bewerbungen sind möglich. Die genauen Bedingungen können im Internet nachgelesen werden. Je eine Jury schlägt aus den eingereichten Vorschlägen die Preisträger vor. Die Auszeichnungen sind mit Geldpreisen im Gesamtvolumen von bis zu 3000,- Euro verbunden.



Sommerzeit – Rosé Zeit

Bardolino Chiaretto - Veneto -	0,75 Liter	5.90 €
Delheim Pinotage Rosé - Südafrika -	0,75 Liter	6.90 €
Morador Rosé - Navarra -	0,75 Liter	4.20 €
Plume Rosé - Pay d'Oc -	0,75 Liter	4.95 €

Bei Abnahme von 6 Flaschen erhalten Sie einen Tonkühler gratis dazu !!!

joachim stephan
Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten Innenausbau · Dachausbau
TISCHLER- MEISTER
 Hemm.-Westerfeld
 Gutenbergstraße 17
 ☎ (05 11) 41 60 17

KARLHEINZ HÄGERMANN
GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen Gasheizungen Solar- und Brennwerttechnik Reparaturen und Neuanlagen
 30457 Hannover-Wettb.
 In der Rehre 17
 Telefon (05 11) 42 65 61
 Telefax (05 11) 23 37 40

ADAM
 Getränke-
 Fachgroßhandel
 Getränke-Tradition seit 1843

 20 Flaschen á 0,5 Liter 14.99 € + 1 Glas gratis	 24 Flaschen á 0,3 Liter 11.99 €
 12 Flaschen á 1,0 Liter 4.99 €	 12 Flaschen á 1,0 Liter 5.99 €

ADAM Getränke GmbH
 Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen
 Telefon (05 11) 41 13 13
 Telefax (05 11) 23 32 13

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Dagmar Musehold, Kirchdamm 4, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstags, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00–12.00 Uhr (Herr Buck) **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Kontonummer 015 000 151, BLZ 250 501 80 **Pfarrbezirk 1:** z. Zt. vakant. **Pfarrbezirk 2:** Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, Telefon (0511) 9 52 52 17, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Sigrid Nickel (stv. Vors.), Saarstr. 30, Telefon 42 51 41 **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Birgit Jahn (Vors.) Telefon 42 60 95, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (0177) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: NN

Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst: 23. August, 11.30 Uhr

Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

14. Juli, 10.00 Uhr, Pastor Büttner

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 23. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Frau Volkmann

Donnerstag, 30. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Herr Fedder

Kindergottesdienste:

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) Sommerferien

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindesaal (H.-S. Moltzen, Tel. 0177 – 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37) Sommerferien

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 051 01 - 50 62) Sommerferien

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr, Gemeindesaal (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77) Sommerferien

Junger Müttertreff: Heidrun Schwarze, Tel. 124 40 60 – Sommerferien

Besuchsdienstkreis: (Chagallzimmer) am letzten Fr. im Monat, **31. Juli**, um 17.30 Uhr

Teenie-Treff: (Katharina Manthey, Tel. 2 34 59 72, Nele Hansemann, Tel. 42 85 69) Termine stehen noch nicht fest.

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE

Café im Küstergarten

12. Juli, 15.00 Uhr, Trinitatisgemeinde, Kirchdamm 4, „Mon Accordeon et moi“, Isabel Neuenfeldt singt Chansons (u.a. Lieder von Edith Piaf, Serge Gainsborg, George Brassens).

SOMMERKIRCHE:

Sonntag, 12. Juli

18.00 Uhr in Wilkenburg: „Mache dich auf, Abraham“, danach laden wir ein zum Suppen-Buffer

Sonntag, 19. Juli

11.00 Uhr in Arnum: „und er ließ alles stehen und folgte ihm“ mit Pizza und Wein

Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr in Hiddestorf: „Steh auf und iss, denn du hast einen weiten Weg vor dir“, anschließend Wein und mehr

Sommerferien

Vom 25. Juni bis 5. August sind Sommerferien. Daher finden die meisten der regelmäßigen Veranstaltungen unserer Kirchengemeinde nicht statt.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:**

Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel. (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (05101) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (05101) 2317

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 12. Juli

18.00 Uhr SommerKirche in St. Vitus Wilkenburg
„Mache dich auf, Abraham“ danach Suppen-Buffer

Sonntag, 19. Juli

11.00 Uhr SommerKirche in der Friedenskirche Arnum
„... und er ließ alles stehen und folgte ihm“ danach Pizza und Wein

Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr SommerKirche in der Nikolai-Kirche Hiddestorf
„Steh auf und iss, denn du hast einen weiten Weg vor dir“
danach Wein und mehr

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Spielpark: dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme z. Zt. N.N

Baumgruppen: dienstags, 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs, 15.00 – 16.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 – 19.15 Uhr

Jugendgruppe Geckos: 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 – 16.00 Uhr

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr, nächster Termin: 4. August

Die Ausgabezeiten der LaatzenerTafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind: mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr.

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter sonntags, von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf /Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf · Schulstraße 10 · Telefon (05101) 133 60 · Fax (0 51 01) 85 10 62 · E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101)851061, Sprechzeiten nach Vereinbarung **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmatiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 0780

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 12. Juli

18.00 Uhr Sommerkirche in St. Vitus Wilkenburg
„Mache dich auf, Abraham“ danach Suppen-Buffer

Sonntag, 19. Juli

11.00 Uhr Sommerkirche in der Friedenskirche Arnum
„und er ließ alles stehen und folgte ihm“ mit Pizza und Wein

Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr Sommerkirche in der Nikolaikirche Hiddestorf
„Steh auf und iss, denn du hast einen weiten Weg vor dir“
anschließend Wein und mehr

VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 – 17.30 Uhr Bücherei
Donnerstag 15.30 Uhr Kleinkindgruppe im Gemeindezentrum
(Kontakt: Nicole Kokot, Telefon: 0 51 01 - 85 56 58)
Freitags: 16.00 – 18.00 Uhr Bücherei

Achtung: Während der Schullferien ist die Bücherei geschlossen!

HINWEIS

Montag, 20. Juli, 09.00 Uhr Frauenfrühstück im Gemeindezentrum

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (0511) 42 51 10
Fax (0511) 42 51 21 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:**
dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vituskirchengemeinde.de
Pfarramt: Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (0511) 41 08 77 9, Fax (0511) 42 51 21,
E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth
(Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30,
E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:**
Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0511)
41 39 30 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (0511)
41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (0511) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 12. Juli

18.00 Uhr Sommerkirche in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg, Pastorin Charbonnier
„Mache Dich auf, Abraham“ – Im Anschluß an den Gottesdienst gibt es
Schmalzbrote

Sonntag, 19. Juli

11.00 Uhr Sommerkirche in der Friedenskirche Arnum, Pastor Ewert
„und er ließ alles stehen und folgte ihm“ – Mit Pizza und Orgelwein

Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr Sommerkirche in der Nikolai-Kirche, Hiddestorf,
Pastorin Steingraber-Broder; „Steh auf und iss, denn du hast einen weiten
Weg vor dir“ – Anschließend Wein und mehr

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika,
Ricklingen. **Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte
dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Tele-
fon (0511) 12359530, Fax (0511) 123 59 53-50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen**,
Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen**,
Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz
Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach
Vereinbarung), **Gemeindefereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung).
Sekretärinnen: Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:**
Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

**St. Johannes Bosco: Bitte beachten! Das Pfarrbüro in Hemmingen ist in der Zeit vom 15.
Juni bis 3. August 2009 nicht besetzt! Wir sind wieder am 4. August 2009 zu der gewohn-
ten Bürozeit für Sie da!** Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr, Donnerstag von 16.30 – 18.00 Uhr,
St. Maria: Dienstag, Donnerstag und Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

Bitte beachten! Das Büro in Pattensen ist vom 10. – 31. 07. 09 nicht besetzt! Bitte wenden
Sie sich in dieser Zeit an das Pfarrbüro St. Augustinus, Ricklingen. Tel. (0511) 123 59 53 10

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags 10.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse
dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)
15.00 Uhr (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,
anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)
mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das
„Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 10.30 Uhr Heilige Messe
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags u. sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe
montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor
dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
18.00 Uhr Jungpfadfinder (14tg.)
19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.)
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“
(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
19.30 Uhr Chor „taktvoll“
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff
16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)
mittwochs 16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.)
19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe
19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
freitags 16.00 Uhr Messdiener
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff
11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

vom 8. bis 22. Juli 2009

Donnerstag, 9. Juli

09.45 Uhr Gemeindefrühstück am Donnerstag, Pfarrheim St. Maria

Sonntag, 12. Juli

15.00 Uhr Tauffeier in St. Johannes Bosco

Donnerstag, 16. Juli

08.45 Uhr Rosenkranz, St. Maria
09.00 Uhr Frauenmesse, St. Maria (keine Abendmesse in der Kapelle
in Harkenbleck während der Sommerferien!)
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Rosenpark, Hemmingen

Dienstag, 21. Juli

15.00 Uhr KAB-Veranstaltung in Hannover, Ambulante Reha- Besuch des Gesund-
heitszentrum in Hannover, Näheres unter: Telefon (0 51 01) 146 68

Bitte beachten!

Änderungen der Gottesdienstzeiten in St. Augustinus, Ricklingen und St. Maria, Patten-
sen. Ab 1. August 2009 beginnt die Heilige Messe am Sonntag, in St. Maria bereits um
9.30 Uhr und in St. Augustinus erst um **11.00 Uhr**.

ANZEIGE

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und
Geschenke zu unserer GOLDENEN HOCHZEIT
bedanken wir uns herzlich bei unseren Kindern,
Großkindern, Verwandten, Freunden
und Bekannten, bei der Schützengesellschaft,
der Feuerwehr, dem Bürgermeister und
dem Damen-Schießclub.

Wir haben uns sehr darüber gefreut und werden
diesen Tag in guter Erinnerung behalten.

Adolf & Liselotte Wedemeier

Hemmingen, im Juli 2009

Birnbaum

BESTATTUNGEN

SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89 - 30

NACHRUF

Die CDU Hemmingen verlor jüngst zwei langjährige
und bedeutende Mitglieder.

Wir trauern um

Burchard von Campe

Herr von Campe war seit 45 Jahren Mitglied in unserer Partei. Dabei nahm er über viele Jahre das Amt des Schatzmeisters wahr. Seit 1972 war er mit Unterbrechungen Mitglied in den Hemminger Ratsgremien und galt als führungsstarker Vorsitzender der CDU-Ratsfraktion. Er vertrat zudem sehr engagiert die Interessen Hemmingens als Mitglied des damaligen Kreistages.

Wir trauern um

Dr. Klaus Weggen

Herr Dr. Weggen wurde in diesem Jahr für seine 40-jährige Mitgliedschaft geehrt. Von 1972 bis 2001 war er ununterbrochen in den Hemminger Ratsgremien aktiv. Seine Interessenschwerpunkte waren die Bereiche Bauen und Umwelt sowie Feuerschutz und Jugend. In seiner fast dreißigjährigen Ratsmitgliedschaft erwarb er sich den Ruf eines engagierten Ratsherren, der bei Bedarf auch hartnäckig für seine Überzeugungen eintrat.

Wir werden Burchard von Campe und Dr. Klaus Weggen ein ehrendes Andenken bewahren.

Für den CDU-Stadtverband

Barbara Konze
Vorsitzende

Für die CDU-Ratsfraktion

Ulf Konze
Vorsitzender

Nicht gewußt?

Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

Vortrag „Demenz oder das schleichende Vergessen“

Hemmingen. Die DRK-Sozialstation Hemmingen lädt am 23. Juli zu einem Vortrag mit dem Thema „Demenz oder das schleichende Vergessen“ ein.

Der Vortrag wird in den Räumen der DRK-Sozialstation, Berliner Str. 16, durchgeführt. Referentin ist Margarete Stöcker, Diplom-Pflegewirtin. Beginn ist um 18.00 Uhr und die Teilnahme ist kostenfrei.

Um Anmeldung unter der Telefonnummer (05 11) 41 64 42 oder per E-Mail an ssthemmingen@drk-pflegedienste.de wird gebeten.

Bürgerverein Hemmingen e.V.

lädt Sie ein zu einer kostenlos geführten Fahrradtour (ca. 18 km) entlang des neuen „Hemminger Roten Fadens“ in Begleitung von Beatrix Heimhuber:

Von Hemmingen-Westerfeld, über den Sundern nach Arnum und Ohlen-dorf erreichen wir Hiddestorf. Über das Neubaugebiet und den Ortskern mit denkmalgeschützten Höfen gelangen wir zur Nikolai-Kirche. Nach Besichtigung mit Führung durch die Kirche fahren wir weiter ins nahegelegene Bürgerholz zum Besuch der Ausstellung „Kunst im Garten“ im bekannten Café „Webstuhl“. Dort gibt es die Möglichkeit zum Kaffeetrinken, danach werden wir durch Wald und Feld den Ortsteil Devese erreichen und zum Ausgangspunkt nach Hemmingen zurückkehren.

Termin: Samstag, 11. Juli 2009, um 13.30 Uhr

Treffpunkt: Rathausplatz

Rückkehr: ca. 18.00 Uhr

Die Ehrenamtlichen Leistungen der Samariter aus Arnum – Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) in Arnum

Lebensrettende Sofortmaßnahmen:

Am Samstag, 1. August 2009, in der Unterkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer von 9.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Der Kurs kostet 25,- Euro, ASB Mitglieder sparen 5,- Euro (bitte den Mitgliedsausweis nicht vergessen!).

Erste-Hilfe-Lehrgänge:

Am Samstag und Sonntag, 1. – 2. August 2009 in der Unterkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer immer von 9.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Der Kurs kostet 30,- Euro, ASB Mitglieder sparen 5,- Euro (bitte den Mitgliedsausweis nicht vergessen!).

Einkaufsfahrdienst für Senioren (in Zusammenarbeit mit der Stadt Hemmingen):

Einfach und bequem einkaufen in der Stadt Hemmingen. Ob Aldi, Apotheke, Bäckerei, Fotogeschäft, Gartencenter, Reisebüro, Real, Schlachtereie, Schlüsseldienst oder Zeitungsladen.

Wir holen Sie von zentralen Punkten in allen Stadtteilen ab. Sie werden z. B. zum Einkaufszentrum nach Hemmingen gefahren und können dort selbstständig Ihre Einkäufe erledigen. Anschließend bringen Sie unsere Fahrer bis vor Ihre Haustür zurück und helfen Ihnen beim Transport Ihrer Einkäufe.

Informieren Sie sich über unser kostenfreies Angebot oder melden Sie sich gleich unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212 an.

Fahrdienst für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen:

Mit unseren behinderten- und rollstuhlgerechten Fahrzeugen möchten wir Älteren, gebrechlichen oder körperbehinderten Personen die Teilnahme am öffentlichen Leben erleichtern. Unser „Wir-Machen-Mobilität“ bietet Ihnen die Möglichkeit für individuelle Ausflüge, Seniorenfahrten oder Fahrten zu besonderen Anlässen (Familienfeier o.ä.) zu günstigen Preisen an.

Anmeldung und Informationen unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Ehrenamt beim ASB in Arnum – Gemeinsam Menschen helfen:

Unsere aktive Helfer-Gruppe trifft sich jeden Mittwoch, um 19.00 Uhr in der Unterkunft des ASB, im Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Wir treffen uns zur Ausbildung, zum technischen Dienst an Gerät und Fahrzeugen. Nach getaner Arbeit kommt allerdings das Vereinsleben nicht zu kurz. Einfach mal reinschauen, wir freuen uns über jeden Besuch.

Informationen zum Ehrenamt beim ASB erhalten Sie unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Weiter Informationen zum ASB in Arnum unter:
www.asb-hannoverland-shg.de



S.V. Wilkenburg von 1923 e.V.

Stadtpokal 2009

Turnier um den „Wanderpokal der Stadt Hemmingen“

Teilnehmer:

SV Arnum

(Kreisliga)

SC Hemmingen-Westerfeld

(1. Kreisklasse)

SV Eintracht Hiddestorf

(Bezirksliga)

SV Wilkenburg

(1. Kreisklasse)

Spielplan:

Dienstag, 28.07.2009:

 18.00 Uhr SC Hemmingen-Westerfeld - SV Wilkenburg
 19.45 Uhr SV Arnum - SV Eintracht Hiddestorf

Donnerstag, 30.07.2009:

 18.00 Uhr SV Arnum - SV Wilkenburg
 19.45 Uhr SC Hemmingen-Westerfeld - SV Eintracht Hiddestorf

Samstag, 01.08.2009:

 16.00 Uhr SV Eintracht Hiddestorf - SV Wilkenburg
 17.45 Uhr SV Arnum - SC Hemmingen-Westerfeld

Jugend trainiert für Olympia – Tennis:
Doppelschlag der KGS Hemmingen in der WK III

Die Juniorinnen und Junioren der KGS Hemmingen aus Hannover sind ihrer Favoritenrolle beim Landesentscheid Jugend trainiert für Olympia in Verden souverän gerecht geworden. Die beiden Teams, die sich insbesondere bei den Mädchen zum großen Teil aus Athleten des Bundesstützpunktes Nord/NTV-Landesleistungszentrum in Hannover zusammensetzen, vertreten Niedersachsen beim Bundesentscheid vom 22. bis 26. September in Berlin.

Katharina Lehnert, Sonja Larsen, Carmen Smolka, Simone Dousa, Laura Volkmann und Caroline Müller besiegten das Gymnasium Harsefeld im Halbfinale mit 12:0 ebenso deutlich wie das Gymnasium „In der Wüste“ Osnabrück mit 10:2. Zeit für eine ausgiebige Feier hatte das Spitzentrio Lehnert, Larsen und Smolka aber nicht, alle drei reisten direkt weiter zu den Deutschen Jugendmeisterschaften nach Ludwigshafen.

Die KGS-Junioren mit Vincent Jänsch-Müller, James Markiewicz, Maximilian Meyer, Alexander Meyer, Jan-Erik Isermann, Julius Petersen und Felix Willam agierten kaum weniger souverän. Im Halbfinale wurde das Kolleg-St.Thomas Vechta ebenso sicher besiegt, wie im Finale das Gymnasium Meckelfeld mit 11:2. Dritter wurde das Kolleg-St.Thomas Vechta.

Begleitet wurden die Teams von Teamcoach Felix Schröder und Sporttutor Joachim Hofmann.


REINSCH
 FENG SHUI & RAUMIDEEN

 Heike Reinsch | Zehlendorfer Straße 39 | 30982 Pattensen
 Telefon: 05101-15970 | www.fengshui-reinsch.de | info@fengshui-reinsch.de

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht

0511 /

42 12 69

 E-Mail:
 e.juerges@arcor.de

 Internet:
 www.juerges-bestattungen.de

 Erd- und Feuerbestattungen
 See-, anonyme u. Baumbesetzungen

 • Eigene Trauerhalle
 (bis 35 Personen)

 Hauptgeschäft:
 30459 Hannover Willführstr. 6

 • Trauer- u. Vorsorge-
 beratung auch bei
 Ihnen zu Haus.

 Filiale:
 30459 Hannover Wallensteinstr. 1

 • Eigener Trauer-
 druck

Wir sind umgezogen

 Ab dem 1.6.2009
 finden Sie uns in der

**Göttinger Landstr. 31 A
 in 30966 Hemmingen**

Gramann

Bestattungen

Tag und Nacht erreichbar

Persönliche Beratung

Erledigung aller Formalitäten

 30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H
 Telefon (0 51 01) 12144 und 0176 / 64 62 48 01

Liebe Jutta, lieber Roland

 Da geben uns wohl alle Recht:
 Es lief doch bisher gar nicht schlecht.

 Macht weiter so in Richtung 50,
 das feiern wir dann wieder zünftig.

Zu eurer SILBERHOCHZEIT alles Liebe

Nicole und Felix



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Juli		
08 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf / Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altenagesstätte
09 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30 -21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
11 Samstag	Arnum	07:30 Tagesfahrt des Heimatbundes Hemmingen Wilkenburger Str. / B3 (Rossmann)
	Hemmingen- Westerfeld	13:30 Fahrradtour entlang des Roten Fadens, Bürgerverein (ca. 18 km) Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Hemmingen liest: „Literarische Rosenblüten“ Göttinger Landstr. 75
12 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	15:00 -17:00 Café im Küstergarten: „Mon Accordéon et moi“ – Isabell Neuenfeldt sind Chansons Küstergarten Trinitatiskirche
14 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	19:00 -21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) mit Vortrag zum Thema „Schlaf- störungen“ Rathaus, Bürgersaal
15 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
16 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30 -21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Familien-Open-Air-Festival zur Gartenregion: „Der geheime Garten“ Strandbad Hohe Bünte

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
19 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	11:00 -17:00 Flohmarkt Real-Parkplatz, Alfred-Bentz-Str.
	Wilkenburg	18:00 Sommerliches Abendkonzert mit dem Bach-Collegium Hannover St.-Vitus-Kirche
22 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
23 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	18:00 -19:30 Fachvortrag: Demenz oder das schleichende Vergessen DRK-Sozialstation, Berliner Str. 16
28 Dienstag	Arnum	19:30 -21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	16:00 -19:30 Blutspende DRK Harkenbleck Schulungsraum Feuerwehr
29 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Wilkenburg	18:30 Spiele zum Hemminger Fußball-Stadtpokal 2009 Sportanlage SV Wilkenburg
30 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30 -21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Wilkenburg	18:30 Spiele zum Hemminger Fußball-Stadtpokal 2009 Sportanlage SV Wilkenburg
August		
01 Samstag	Wilkenburg	16:00 Endspiele zum Hemminger Fußball-Stadtpokal 2009 Sportanlage SV Wilkenburg
	Devese	19:30 Hemmingen liest: Calenberger Autorenkreis – Sommerliches Kalei- doskop (Gartenlesung) Bürgerholz, Café Webstuhl

VERANSTALTUNGSKALENDER

02 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	08:00-15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad, Hohe Bünte
03 Montag	Hiddestorf	15:00 Grillen – Sozialverband Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte
	Hemmingen- Westerfeld	17:00-18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion Rathaus, Raum U.09
	Hemmingen- Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation, Berliner Str. 16
04 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	14:00-17:00 Rentenberatung durch Versichertenberater Uwe Köster Rathaus
05 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	15:00 Fröhlicher Grillnachmittag des SoVD (mit Überraschungsgast) Kirchgarten der Trinitatiskirche
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld / Devese Rathaus, Bürgersaal
06 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
08 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Hemmingen liest: Martin Drebs et al. – „Mein Freund, der Baum“ (Gartenlesung) Garten Gänsemarsch 5
09 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	08:00-15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad, Hohe Bünte
	Hemmingen- Westerfeld	15:00-17:00 Café im Küstergarten: „Mord im Kirchengarten“ – Sabine Arnke-Leissing liest einen Kirchenkrimi aus der Schweiz (Ähnlichkeiten wären rein zufällig) Küstergarten Trinitatiskirche
11 Dienstag	Arnum	16:00-18:00 Erste-Hilfe-Kurs für Senioren, DRK Arnum Gaststätte Alte Schmiede
	Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
12 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

12 Mittwoch	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf / Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck Mehrzweckhalle
13 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	14:00-16:00 Beratung zur Vorsorgevollmacht, Betreuungs und Patientenverfügung durch die Region Hannover Rathaus, Raum U.02
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung Rathaus, Ratssaal
14 Freitag	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	18:00 Sommerfest SV Harkenbleck Mehrzweckhalle, Hof
15 Samstag	Devese	15:00 Sommerfest des Bürgervereins auf „Nartens Hof“ Vorm Dorfe 6
	Arnum	19:00 Feuerwehr Arnum: Weinfest/ Wahl der Arnumer Weinkönigin 2009 Feuerwehrhaus
16 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	08:00-15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad Hohe Bünte
	Hemmingen- Westerfeld	11:00-17:00 Flohmarkt Real-Parkplatz, Alfred-Bentz-Str.
17 Montag	Harkenbleck	20:30 Geschichten zur Nacht – Förderverein Kapelle Harkenbleck Kapelle
19 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	18:00 Konzert: Alte Musik „Anello Rosso“ Nikolaikirche
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Treffen der Projektgruppe „Hemmingen musiziert“ Türmchenschule, Hohe Bünte
20 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
21 Freitag	Harkenbleck	18:00 Laubenfest – Kleingartenverein Harkenbleck Kleingärten

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
 E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
 www.bauhofkultur.de

Veranstaltungsprogramm Sommer 2009

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (05 11) 82 05 - 452



Im bauhof hat die Sommerpause gerade erst begonnen – das bauhof-Team arbeitet aber schon eifrig an der Veranstaltungsplanung für die zweite Jahreshälfte.

„Soll Grieb in des Manns Blase kreisen
 Und Zoll für Zoll die Gicht ihn beißen,
 Der's Maul verzieht mit Ekelgleißen
 Und saurem Blinkern
 Vor'nem Glas Whisky-Punsch, 'nem heißen,
 Bei ehrbar'n Trinkern!“



Das sang Robert Burns, der Herzensbrecher und große schottische Poet im 18. Jahrhundert: ungemein populär zu Lebzeiten und mit ungebrochenem Nachruhm bis heute. Burns schrieb innige, doch wenn es sein durfte, auch recht frivole Lieder.

Er machte sich satirisch spitzzünftig über die Autoritäten in Staat und Kirche lustig und besang die schottische Unabhängigkeit und die politische Freiheit genau so leidenschaftlich wie die Menschenrechte.

Mit leiser Ironie, doch jederzeit herzlich schildert er die Sitten, Gebräuche und Eigenarten seiner Landsleute, und mit schönem Enthusiasmus feierte er auch den schottischen Gerstensaft – den gebrauten wie den gebrannten. The Independent Spirit of Scotland. Neugierig geworden? Die bauhof-Besucher können sich nach der Sommerpause auf den 4. September freuen. Dann nämlich wird Heiko Postma in seiner ganz eigenen Art von diesem schottischen Barden in einem literarisch-musikalischen Abend erzählen – denn „Mit Whisky trotzen wir dem Satan!“. Musikalisch wird Heiko Postma von Lena Kutzner begleitet.

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
 Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

H.-E. FREY

Dachdeckermeisterbetrieb
 Inh. Frank Scholz



Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
 Fax 0 51 01/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon
 0 51 01/42 06



Schievink Orthopädie-
 Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT®-Schuhe
- u. v. m.

3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
 30169 Hannover
 Telefon (05 11) 64 22 02 90

Rosebeckstraße 20
 Hannover-Linden
 Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
 Hannover-Vahrenwald
 Telefon (05 11) 3 50 76 77

Fragen Sie uns!

www.schievink.com

Meisterbetrieb
TEMPEL
 BEDACHUNGEN

Ihr neuer
 Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
 e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

**Garten- & Landschaftsbau
 Planung & Ausführung**

Thomas
Glende
 Garten
 Bau GMBH

- ✿ Gartenpflege
- ✿ Gartenneu- und Gartenumgestaltung
- ✿ Spezial-Baumfällungen
- ✿ Rasenanlagen und Zaunbau
- ✿ Pflaster- und Natursteinarbeiten
- ✿ Anspruchsvolle Gartenteiche und Pflanzungen

Rufen Sie uns an:
 (0172) 426 1 426

Büro
 (05101) 47 17

Die nächste rings um uns erscheint am 22. 07. 2009.

Partner des Hausnotrufs der Johanniter-Unfallhilfe



Jeder hat das Recht
 in seinem Zuhause
 alt zu werden.

- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Palliativ- und geronto-psychiatrische Pflege
- Rufbereitschaft rund um die Uhr

**Pflegedienste
 Viola Zucker GmbH**
 Göttinger Straße 30
 30982 Pattensen
 Tel.: (0 51 01) 9 91 70 - 20
 Fax: (0 51 01) 9 91 70 - 21
 www.pflegedienste-zucker.de

Mitglied des VDAB – zugelassen für alle Kassen

Ein Glück

sagten sich am vergangenen Freitag am späten Abend alle Helfer der Rumänien-Arbeitsgruppe-Hemmingen. 1.200 Bananenkartons und 35 Koffer mit gut erhaltener Kleidung, Bettwäsche, Handtüchern und Geschirr und 6 Rollstühle, 5 Gehwagen, 5 Matratzen, 2 Kühlschränke, 1 Waschmaschine mehrere Geschirrsätze und vielen andere kleine und große Dinge waren verstaut.

Die RAGH ist im Begriff ihr fast fertiggestelltes 5 Familienhaus mit allem, was nötig ist auszustatten. Die befreundete Kirchengemeinde in Fiatfalva wird für ihren Gottesdienst sogar eine sehr gut erhaltene komplette Orgel in Empfang nehmen können und ihr bisheriges untaugliches Instrument damit ersetzen. Bisher gibt es in Rumänien immer noch sehr viele sehr bedürftige Menschen. Die überwiegende Menge an Kleidungsstücken wird über die Kirchengemeinden angeboten.

Das Glück der vielen eifrigen Packer bestand nicht nur darin, dass nach 4 Stunden harter Arbeit, um 22.00 Uhr, die Arbeit endlich getan war, sondern auch darin, dass der LKW überhaupt noch gekommen war. Er ließ mehr als eine Stunde auf sich warten. Daneben waren alle Helfer zufrieden damit, dass das Wetter mitspielte. Nicht ein Tropfen Regen fiel während des gesamten Verladevorgangs, obwohl kurz vorher noch einige Schauer für Unruhe gesorgt hatten.

Am folgenden Montag ist der Fahrer mit dem Laster gut in Fiatfalva angekommen und die Menschen freuten sich, dass sie so viele dringend benötigte Dinge auspacken konnten.



ARNUM

25 Jahre Hobbyköche Arnum – „Um den langen Löffel“

Bereits seit 25 Jahren kommen wir, die „Hobbyköche Arnum“, zusammen, um gemeinsam an der edlen Kochkunst Freude zu haben.

Das war für uns Anlass, Anfang Juni mit unseren Frauen eine mehrtägige Jubiläumsfahrt ins Frankenland zu unternehmen. Dabei konnten wir die Wartburg, Würzburg (mit Besuch des Bürgerspitals und der Fürstbischöflichen Residenz), Volkach und die Mainschleife erleben.

Den Abschluss bildete der Besuch von Bamberg mit seinem Dom und seiner mittelalterlichen Altstadt. Hier war dann auch ein Besuch einer der ältesten Brauereien Deutschlands angesagt. Wir alle haben die gemeinsame Fahrt alle sehr genossen und haben dabei auch an die Kochfreunde gedacht, die aus vielerlei Gründen nicht mit uns mitfahren konnten. Wir hoffen, dass beim nächsten Anlass wieder alle mit dabei sein können.




DIE BALANCE

Denn Schönheit ist kein Zufall!

Wimpern Extensions
Dr. Hauschka Kosmetikbehandlung

Institut für dauerhafte Haarentfernung, Kosmetik und Massage.
Katrin Reese, Gartenweg 13, 30966 Hemmingen
Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter (05 11) 2 34 95 02.



Wäscherei & Heißmangel

Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/ 41 25 43 · Mobil 0175/444 99 63 · Fax 0511/ 213 72 02

BAUGESCHÄFT

JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56
30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum

Fon 05101/2894
Fax 05101/5371



Damit Sie das nicht nötig haben!
TISCHLERMEISTER

Bernd Filax

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87
☎ 05101/5271 · Fax 05101/5084

Verkehrsrecht

Durchsetzung von Ansprüchen bei Verkehrsunfällen, Sachschäden und Schmerzensgeld, Vertretung in Bußgeldverfahren (Geschwindigkeitsübertretungen, Rotlichtverstöße etc.) und Verkehrsstrafaten

Rechtsanwälte Gießmann & Killig

Am Klagesmarkt 12, 30159 Hannover
Telefon (05 11) 4 34 08 60 · Fax (05 11) 4 34 08 42
E-Mail: kanzlei@giessmann-killig.de · www.giessmann-killig.de

Heilpraktiker



Christine Krämer Heilpraktikerin

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie und Ohrakupunktur

Leiden Sie unter chronischer Erschöpfung, ständigen Infekten oder Hautausschlägen?

Tel. 05101/85 40 29 · Arnum Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Schrader + Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

Brennwert mit Mehrwert!

Der **VITODENS 333**
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

VIESMANN

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Tel.: 0 51 01/91 90 - 0
www.schrader-weber.de
Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

Spitzenqualität
zu
günstigen Preisen

malerei und anstriche · lasur- u. spachteltechnik

carsten schirmer

Malermeister GmbH
staatl. gepr. Techniker

Tel.: 0511 / 234 80 88
Fax: 0511 / 234 80 89
Marie-Curie-Str. 28
30966 Hemmingen
schirmer.carsten@web.de

betoninstandsetzung · vollwärmeschutz

bodenbeläge · parkett

gerüstbau · fassadensanierung

NEUBACHER
Sonnenschutztechnik

Wir beraten Sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

Herstellung von:
Rollläden / Rollläden
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerungen
Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15
30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 8 43 74 10
Telefax (05 11) 8 43 74 18

Fliesen Tech

Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (0 51 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**
■ **Komplettrenovierungen**
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

SPARTE LEICHTATHLETIK

Deutsches Sportabzeichen

Haben Sie schon Ihre Disziplinen für das Sportabzeichen 2009 erfüllt? Noch nicht – dann kommen Sie doch zu uns!

Jeden Donnerstag (auch während der Sommerferien) ab 18.00 Uhr sind wir auf dem Sportplatz Hiddestorfer Straße, um mit Ihnen zu trainieren und natürlich auch um Ihre Leistungen in den einzelnen Disziplinen zu notieren.

Für die Disziplinen Schwimmen und Radfahren merken Sie sich bitte die nachstehenden Termine:

Schwimmen: Sonntags: 26. Juli, 23. August, von 10.00 – 13.00 Uhr im Freibad Arnum

Radfahren: Sonntags: 2. und 30. August, 9.00 Uhr
Treffpunkt: An der alten Molkerei in Hiddestorf

Wann kommen Sie zu uns?

Ihr freundliches Abnehmerteam

SPARTE FUSSBALL

Hannover 96 Fußballschule

Bereits in der letzten Ausgabe der „rings um uns“ hatten wir diese Veranstaltung angekündigt.

Das Fußballcamp für Jungen und Mädchen im Alter zwischen 6 und 14 Jahren findet in der Zeit vom 16. Juli (Donnerstag) – 19. Juli (Sonntag) auf der Sportanlage an der Hiddestorfer Str. statt.

Habt Ihr während der Ferien noch Zeit? Dann nutzt doch dieses Angebot um Eure Technik noch zu verfeinern. Es werden 7 Trainingseinheiten à 2 Stunden angeboten. Ihr erhaltet eine komplette Ausrüstung (Fußballschul-Trikot, Hose, Stutzen), 3 x Mittagessen, Getränke zum Training usw.

Das Trainerteam um Roman Wojcicki, Jürgen Holletzek u. A. freut sich auf Eure Teilnahme. Die Kosten für den Lehrgang belaufen sich auf 169,69 Euro. Anmeldungen bitte über die Internetseite:

www.hannover96-fussballschule.de

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken
Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

Bitte beachten:

Vom 7. Juli bis zum 28. Juli 2009 einschließlich gibt es kein Mittagessen in der Begegnungsstätte, die Kochgruppe macht Urlaub.

DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

Blutspende-Aktion am 17. Juni 2009

Zu unserer Blutspende-Aktion, am 17. Juni 2009, konnten wir 74 Blutspender begrüßen, darunter 16 Erstspender.

Im Vergleich zu unserer Blutspende-Aktion vom 4. März 2009 konnten wir damit 8 Blutspender mehr begrüßen. Hierüber haben wir uns sehr gefreut und danken auf diesem Wege noch einmal allen Damen und Herren, die bereit waren, das für viele Kranke und Verletzte lebenswichtige Blut zu spenden.

Unsere nächste Blutspende-Aktion findet am Mittwoch, dem 23. September 2009 statt. Wir bitten Sie, sich diesen Termin schon jetzt zu merken, und würden uns sehr freuen, wenn wir Sie auch bei dieser Aktion wieder recht zahlreich begrüßen können.

SC Hemmingen-Westerfeld

SPORTABZEICHENTRAINING

Mittwochs ab 17.00 Uhr Training für das Sportabzeichen

Das Sportabzeichentraining geht auch in den Ferien weiter. Jeden Mittwoch ab 17.00 Uhr heißt es auf dem Sportplatz an der Hohen Bunte in lockerer Runde trainieren.

Welche Leistungen erbracht werden müssen um das Abzeichen zu erhalten kann man dort erfahren oder im Schaukasten des SC Hemmingen-Westerfeld nachlesen. Der Schaukasten steht Ecke Greiffenberger Straße / Köllnbrinkweg.

Jede/r, der ihren/seinen Fitnessstand erfahren möchte kann mitmachen; dazu muss man nicht Mitglied im Verein sein. Teilnehmen kann jeder von acht bis achtzig.

Brigitte Jaedicke, Pressewartin

RHÖNRAD

Landesbestenwettkämpfe von Niedersachsen in Osterholz-Scharmbeck

Der SC Hemmingen-Westerfeld trat neben 16 weiteren Vereinen bei den Landesbestenwettkämpfen von Niedersachsen am 13./14. Juni 2009 in Osterholz-Scharmbeck an. Annika Hillert, Pia Grupe und Gabriela Hüper starteten im Feld der Landesklassen (entsprechend ihrem Alter in der L5, L6, L7) und nahmen gleichzeitig an der Mannschaftswertung teil. Annika Hillert turnte erstmals Pflicht und Kür gleichzeitig. Leider kam es zu 2 Radstillständen in der Pflicht, die eine deutliche Punktabwertung herbeiführten. Glücklicherweise konnte Annika sich in ihrer Kür deutlich steigern und sich am Ende mit ihren Mannschaftskolleginnen über einen erfreulichen 6. Platz in der Mannschaftswertung freuen.

Gabriela Hüper hatte ebenfalls Probleme in der Pflicht, konnte jedoch durch eine sauber geturnte Kür ausgleichen, so dass sie einen guten 9. Platz belegte.

Pia Grupe präsentierte sich in Bestform. Sowohl in der Pflicht als auch in der Kür der L6 erzielte sie Höchstnoten, und schaffte es mit ihrem 2. Platz sogar aufs Treppchen. Durch ihre Platzierung unter den ersten 3 erturnte sie sich eine Startberechtigung für den Deutschland Cup. Lisa Jagau und Anke Vogel vertraten des SC Hemmingen-Westerfeld im Feld der Bundesklassenturnerinnen. Neben dem Sprung und der Geradekür war auch eine Kür in der Spirale gefordert.

Grit Klüver



FUSSBALL

Hemminger Stadtmeisterschaft 2009

In diesem Jahr war der SC Hemmingen-Westerfeld an der Reihe, die Fußball-Stadtmeisterschaft auszurichten. Petrus meinte es gut mit Hemmingen und so wurden bei schönem Wetter in acht Altersgruppen die Stadtmeister ermittelt. Je viermal konnten sich die SV Arnum und der gastgebende SC Hemmingen-Westerfeld in die Siegerliste eintragen. Alle Spiele wurden durch unseren unermüdlichen Moderator Jürgen Rosien kommentiert, der auch die Siegerehrungen zu einem unvergesslichen Erlebnis werden ließ.


G-Junioren

Bei den G-Junioren spielten fünf Mannschaften die Stadtmeisterschaft in einem Turnier Jeder gegen Jeden aus: SV Arnum 1+2, SV Eintracht Hiddesdorf, SV Wilkenburg und SC Hemmingen-Westerfeld. Nachdem jede Mannschaft vier Spiele gespielt hatte, hatten der SV Arnum 2 und der SC Hemmingen-Westerfeld je vier Siege erreicht. So kam es zu einem klassischen Endspiel, dass der SC Hemmingen-Westerfeld klar dominierte und schließlich mit 4:0 Toren gewann.

Telefon 01 77 - 74 22 189

Reifen-wechsel-dich
Praktisch – gut – und günstig!

Alexander Faustmann
Ihr Mobiler Kfz-Meister
und Ansprechpartner für alle
Fragen rund um Ihr KFZ



Sie rufen an – ich komme zu Ihnen!


Reifenhandel – Reifenwechsel – Reifeneinlagerung



Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz · Teppichboden
Gardinen · Gardinenwaschservice**



**IHR DIENSTLEISTER
VON A BIS Z**
Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege
Gartenarbeiten
Kleintransporte bis 3,5t
Hausmeisterservice
Innenanbau u.v.m.
0172/5143861
05101/586009

Jens Rödiger
Göttinger Str. 14
30966 Hemmingen

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover
Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 21 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden. Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
 bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
 Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
 (über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de



Moderne Innenraum- u. Dekorative
 Fassadengestaltung Techniken

malermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
 Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74
 Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
 30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Die nächste rings um uns erscheint am 22.07.2009.

Leifheit.

Raumgestaltung

lebendig und kreativ

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung Bernd Leifheit Marie-Curie-Str. 34 Telefon
 GmbH & CO. KG 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

F-Junioren

Bei den F-Junioren spielten sieben Mannschaften um die Stadtmeisterschaft. Hier wurde zunächst in zwei Gruppen gespielt und die Ersten der Gruppen haben dann den Stadtmeister ermittelt.

Die Gruppe 1 mit SC Hemmingen-Westerfeld 1+3, SV Arnum 2 und SV Eintracht Hiddestorf gewann der SC Hemmingen-Westerfeld 1. In der Gruppe 2 mit SV Arnum 1, SC Hemmingen-Westerfeld 2 und SV Wilkenburg konnte sich die SV Arnum 1 durchsetzen. In einem hochklassigen, temporeichen F-Jugend-Endspiel ging die SV Arnum mit 1:0 in Führung, obwohl der Ball – laut der beteiligten Hemminger Spieler – die Torlinie nicht überschritten hatte.

Im folgenden Spielverlauf wurden zwei Hemminger Treffer, die genauso knapp und knifflig zu entscheiden waren, nicht gegeben. Schließlich gewann die SV Arnum mit 3:2 Toren.

E-Junioren

Bei den E-Junioren hatten drei Mannschaften für die Stadtmeisterschaft gemeldet: SV Arnum 1+2 und der SC Hemmingen-Westerfeld. Die SV Arnum 2 ist leider nicht erschienen und so gab es ein reines Endspiel zwischen der SV Arnum 1 und dem SC Hemmingen-Westerfeld. Dieses Spiel war eine klare Angelegenheit für die SV Arnum: Der Endstand lautet 7:0.

D-Juniorinnen

Bei den D-Juniorinnen hatten nur zwei Mannschaften gemeldet: SV Eintracht Hiddestorf und der SC Hemmingen-Westerfeld. Nach der regulären Spielzeit stand es unentschieden und so musste ein Neunmeterschießen die Stadtmeisterschaft entscheiden. Dieses gewann der SC Hemmingen-Westerfeld.

D-Junioren

Die Stadtmeisterschaft der D-Junioren wurde mit 7er Mannschaften durchgeführt, damit alle Vereine teilnehmen konnten. Somit wurden hier acht Mannschaften gemeldet: SV Arnum 1-4, SC Hemmingen-Westerfeld 1+2, SV Wilkenburg und SV Eintracht Hiddestorf.

Zunächst wurde in zwei Gruppen gespielt und die beiden Ersten der Gruppen spielten dann um die Meisterschaft. Diese Mannschaften waren der die SV Arnum 1 und der SC Hemmingen-Westerfeld 1. Auch hier stand es nach der regulären Spielzeit unentschieden, so dass im Neunmeterschießen die Stadtmeisterschaft entschieden werden musste; die SV Arnum 1 hat sich schließlich durchsetzen können.

C-Junioren

Bei den C-Junioren spielten drei Mannschaften die Stadtmeisterschaft in einem Turnier Jeder gegen Jeden aus: SV Arnum, SV Wilkenburg und der SC Hemmingen-Westerfeld.

Nachdem sich die SV Arnum und der SC Hemmingen-Westerfeld 1:1 unentschieden getrennt hatten und der SC Hemmingen-Westerfeld anschließend gegen den SV Wilkenburg mit 4:0 gewann, konnte die SV Arnum durch einen hohen Sieg gegen den SV Wilkenburg noch Stadtmeister werden. Die Wilkenburger spielten allerdings aufopferungsvoll und gingen sogar mit 1:0 in Führung. Der Wilkenburger Torwart wuchs über sich hinaus und zeigte gleich mehrere Glanzparaden. Das Spiel endete 1:1 unentschieden und somit wurde der SC Hemmingen-Westerfeld Stadtmeister.

B-Junioren

Bei den B-Junioren hatten nur zwei Mannschaften gemeldet: SV Arnum und SC Hemmingen-Westerfeld. Brisanter Weise standen gleich mehrere Spieler in der Arnum Mannschaft, die letztes Jahr noch in Hemmingen gespielt hatten. Dementsprechend hoch motiviert und entschlossen gingen die Hemminger Spieler in die Partie, ohne jeweils einen Zweifel

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst



HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

INNUNGSMITGLIED
 Fax 41 21 00

aufkommen zu lassen, dass sie die Partie für sich entscheiden wollen. Der SC Hemmingen-Westerfeld dominierte und beim Stand von 3:0 konnte der Torwart sogar einen Elfmeter parieren, auch wenn der Nachschuss von den Arnumern verwandelt wurde. Im Anschluss trafen die Hemminger zum hochverdienten 4:1 Endstand.

A-Junioren

Auch bei den A-Junioren hatten nur zwei Mannschaften gemeldet: SV Arnum und SV Eintracht Hiddestorf. Auch diese Partie verlief recht einseitig. Die Hiddestorfer versuchten zwar durch kämpferischen Einsatz bis hin zu den Ballfangnetzen dagegen zu halten, doch die Arnum waren am heutigen Tage einfach zu stark. Das Spiel gewann die SV Arnum schließlich mit 5:1 Toren.

Stadtmeisterschaft 2009

	Sieger	Zweiter
G-Junioren	SC Hem.-Westerfeld	SV Arnum 2
F-Junioren	SV Arnum 1	SC Hem.-Westerfeld 1
E-Junioren	SV Arnum 1	SC Hem.-Westerfeld
D-Juniorinnen	SC Hem.-Westerfeld	SV Eintracht Hiddestorf
D-Junioren	SV Arnum 1	SC Hem.-Westerfeld 1
C-Junioren	SC Hem.-Westerfeld	SV Arnum
B-Junioren	SC Hem.-Westerfeld	SV Arnum
A-Junioren	SV Arnum	SV Eintracht Hiddestorf

Die diesjährigen Stadtmeisterschaften fanden parallel zum Fußball-Sparten- und Vereins-Sommerfest statt. So gab es für die Kleinen eine Hüpfburg, für die etwas Größeren einen Fußball-XXL-Kicker, der Eismann Sebastiano kam und für die Spieler des SC Hemmingen-Westerfeld gab es frei Eis und ab späten Nachmittag spielte die Bourbon-Skifile-Company. Insgesamt ein tolles Fest bei tollem Wetter.

Für die tolle Unterstützung bedanken wir uns bei allen aktiven und passiven Helfern, insbesondere bei Familie Tadday, Jürgen Degmayr, Jürgen Rosien, Michael Mende, Ingo Cramer, Abbo Duin, Hans-Jürgen Ahlbrandt, Stephan Pimm, Carsten Zapfe, Thorsten Grage, Helmut Koschay, Familie Sonnemann und Team und unserem 1. Vorsitzenden Bernd Plinke.

Ohne Sponsoren kann man solch ein Großereignis heutzutage nicht mehr finanzieren und daher möchten wir uns auf diesem Wege für die großzügigen Spenden bei Porta Möbel Laatzen, der Calenberger Backstube in Hemmingen, der Fleischerei Gramann aus Pattensen, Getränke Adam aus Hemmingen, der Firma Gowor aus Hannover sowie bei allen Angehörigen, die durch ihre Spenden und ihren Tresendienst das Frühstücks- und Kuchenbuffet zu einem wahren Erlebnis werden ließen, bedanken.

Thorsten Grage

SV Devese 02

Ferienpassaktion Schach

Am Dienstag, dem 30. Juni, fand von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, die vom SV Devese 02 (Günter Harder, Klaus und Nils Hapke) organisierte Ferienpassaktion „Schach“ im Jugendkulturhaus statt.

Nach einer theoretischen Einführung in das Schachspiel mit den Regeln „regina regit colorem“ und „berührt – geführt“ sowie der „Italienischen Eröffnung“ wurde zwischen den 14 Teilnehmern ein Turnier mit 6 Runden zu je 10 Minuten durchgeführt. Die 2 Schülerinnen und 12 Schüler erzielten nach teilweise sehr guten Partien folgende Eergebnisse:

01. Marius Vermehr	5 ½ Pkt.
02. Georg Lukaschew	5 Pkt.
03. Christopher Noßbagk	4 ½ Pkt.
03. Jörn Überschar	4 ½ Pkt.
05. Lukas Schwarze	3 ½ Pkt.
05. Jonas Tamme	3 ½ Pkt.
07. Kevin Gehrke	3 Pkt.
07. Finn Iffländer	3 Pkt.
07. Larissa Wolff	3 Pkt.
10. Khaled Al-Khatib	2 ½ Pkt.
11. Jannik Funke	2 Pkt.
11. Alison Mae Hartmann	2 Pkt.
13. Torben Funke	1 Pkt.
14. Sebastian Wolff	0 Pkt.

Alle Schülerinnen und Schüler sind sehr herzlich eingeladen, ihre Schachkenntnisse nach den Sommerferien montags, von 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr, im Raum E 001 in der KGS Hemmingen zu vertiefen. Darüber hinaus kann man mit Freunden, freitags, ab 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses, Rathausplatz 1, Schach spielen.



TeleService

Gerhard Meier

Koetnerreihe 7 · Hemmingen · OT Devese

Telef. erreichbar: Telefon: (0511) 2 34 33 18
Mo – Do 8 – 18 Uhr Telefax: (0511) 41 12 59
und Fr. 8 – 13 Uhr Handy: (0171) 4 44 23 40

***Geschäftsaufgabe!** Der Betrieb wird mit sofortiger Wirkung geschlossen! Hiermit möchte ich mich bei meinen Kunden für die jahrelange Zusammenarbeit bedanken. Ihr Gerhard Meier*

KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN
Weetzer Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (0511) 42 40 26
Fax (0511) 23 29 30
www.rabubikat.de





WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

I N G O H O L T Z

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · INGO.HOLTZ@ARCOR.DE
FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

OBJEKTBETREUUNG · PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG

Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

**Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.**

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

Zauberblume

Sarah Behmann
Arnum Str. 2
30966 Hemmingen
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90

Öffnungszeiten:
Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)




Ärztetafel

Praxis Dr. med. Chr. Mainitz

INNERE MEDIZIN – HAUSÄRZTLICHE VERSORGUNG

Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 40 86

!!! Wir haben Urlaub !!!

Die Praxis bleibt vom 13. – 31. 07. 2009 geschlossen.
Wir wünschen unseren Patienten eine gute Sommerzeit!

Vertretung: Frau Dr. Goerling, Hemmingen, sowie alle anwesenden Ärzte in Hemmingen und Arnum.

Wir machen vom 20. 7. bis 7. 8. 2009 Urlaub

Praxis Dr. D. Wagner

Facharzt für Allgemeinmedizin

Kirchdamm 7 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 34 79

Vertretung: Praxis Dr. Müller, Kirchdamm 2A, 30966 Hemmingen,
☎ (0511) 23 22 05 u. alle anwesenden Hemminger u. Arnum Ärzte.

Sommerurlaub
vom 15. Juli
bis 4. August

Tierärztliche Praxis
Dr. med. vet. Birgit Lier

Sprechzeiten: Mo, Mi, Fr 15.30-19.00 Uhr
Di, Do 10.00-12.00 Uhr
Sa 11.00-12.30 Uhr
oder nach Terminabsprache

30966 Hemmingen
Deveser Straße 41
Tel. (0511) 2343344

Stellenmarkt

Qualifizierte Tagesmutter bietet freie Plätze ☎ (05 11) 5 24 82 82

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus
- kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75



Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.
Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung
Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (05101) 1 24 89

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36
Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 3079

Tennisgemeinschaft Hemmingen-Westerfeld e.V.

Die TGHW durfte in diesem Jahr eine der erfolgreichsten Spielsaisons ihrer Geschichte erleben:

- Die Herrenmannschaft wurde aus der eigenen Jugend (A und B Junioren) heraus neu aufgebaut. Sie konnte sich gleich in ihrer ersten Spielsaison gegen starke Gegner durchsetzen und wird als Tabellenführer aufsteigen.
- Die Damen 30+ wurden aus überaus motivierten Neumitgliedern und wenigen „alten Häsinnen“ neu gegründet und konnten in ihrer Spielklasse gut mithalten.
- Die Herren 30+ spielten überaus erfolgreich in der Verbandsklasse und haben als Staffel-Erstplatzierte beste Chancen auf den Aufstieg in die Verbandsliga.
- Die Damen 40+ sind (trotz Verlustes einiger Leistungsträger an die Damen 30+) an der Größe der Aufgabe gewachsen und konnten einen hervorragenden 3. Tabellenplatz für sich behaupten.
- Die nach verletzungsbedingter einjähriger Pause „wieder belebten“ Herren 40+ werden als Tabellenführer ebenfalls aufsteigen.
- Die Junioren A haben sich als Tabellenführer für das Turnier um den Kreispokal qualifiziert.
- Die Junioren B wurden in der Bezirksklasse nur von einer „Eliteeinheit“ des HTV geschlagen und erzielten somit Platz 2 der Tabelle.
- Auch die 2. Mannschaft der Junioren B hat sich überzeugend erfolgreich als Tabellenerster für das Turnier um den Kreispokal qualifiziert.
- Die erfolgsverwöhnten Juniorinnen B müssen nun Farbe bekennen: sie setzten sich schon fast wie gewohnt als Tabellenführer ihrer Staffel durch und sind ebenfalls für das Turnier um den Kreispokal qualifiziert.

Natürlich sollen hier auch alle anderen TGHW-Mannschaften nicht vergessen werden, die zum Teil über sich hinausgewachsen sind.

Alles in allem ein toller Erfolg für die TGHW. Auch und gerade im Jugendbereich, der sicher nicht zuletzt auf die sehr erfolgreiche Jugendarbeit der letzten Jahre zurückzuführen ist. Der Dank geht hier u.a. an die Mitglieder, die diese Arbeit seit Jahren konsequent unterstützen, die

Ankauf / Verkauf

Hausgeräte (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32
Komplette **Wohnungsauflösung**, Mobiliar, Wohnzimmer, Küche, Schlafzimmer ☎ (05 11) 31 60 11

Damenschneiderin · Änderungsdienst

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (05101) 45 19
Montag-Freitag 10-18 Uhr · Samstag 11-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 3079

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 05101/91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.
Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85

Alle Gartenarbeiten zu günstigsten kalkulierten Festpreisen inkl. Abfuhr
Telefon (01 77) 3 88 25 50

Senioren-Service Frank Bosse

Gesellschafter, Unterstützung im Alltag
Fahr-, Begleit- und Reiseservice
Göttinger Straße 113 · 30966 Hemmingen

Telefon: (05101) 58 98 96 · Mobil (0163) 163 14 61

Tennisschule Heine, mit der eine sehr gute Zusammenarbeit gelebt wird, und den Vorstand, dem es gelungen ist den Verein für die vielen jungen Familien in Hemmingen attraktiv zu machen.

Dies wurde auch in den jüngsten TGHV-Veranstaltungen wieder deutlich: In bewährter Manier, mit sehr viel Spiel, Spaß und bestem Wetter fand am letzten Schultag das „School-Out“-Turnier mit einem Teilnehmerfeld von rund 25 Kindern und Jugendlichen der TGHV statt. Wiederrum ein Super-Start in die Ferien.

Nicht unerwähnt bleiben soll hier auch die Ferienpass-Aktion, während der am 29. Juni 2009 rund 20 Hemminger Kinder auf unserer Anlage die Gelegenheit nutzten, einmal den Duft der „großen, weiten Tenniswelt“ zu schnuppern und festzustellen, dass der „Weiße Sport“ in Zukunft durchaus ihr Interesse fesseln könnte. Selbstverständlich würden wir uns über weitere Neuzugänge aus den Reihen der Teilnehmer/innen freuen!

Mit sportlichem Elan starten wir nun die zweite Hälfte der Sommersaison 2009 und erwarten weitere spannende Turniere und Begegnungen für Jugendliche und Erwachsene, sowie den Kampf um die Jugendkreispokale.

Dr. Matthias Schloz, Jugendwart
Kerstin Rademacher, Schriftwartin

HARKENBLECK

DRK Harkenbleck

Blutspende

Am Dienstag, dem 28. Juli 2009 findet in der Zeit von 16.00 – 19.30 Uhr unsere zweite Blutspende des Jahres statt.

Wie immer können Sie in der Mehrzweckhalle, Hallerskamp (Schulungsraum der FFW) Ihr Blut spenden. Danach werden Sie mit einem leckeren Imbiss belohnt. Bitte unterstützen Sie uns mit Ihrer Blutspende, denn gerade in der Urlaubszeit sind die Blutreserven knapp.

25. Kapellentag In Harkenbleck

Unser Kapellenfest als Dorffest anzukündigen war nicht übertrieben, so wird es immer gefeiert. Auch diesmal konnte der Jubiläumstag, nämlich der 25., groß gefeiert werden. Petrus brachte ein paar Regentropfen, aber diese konnte die gute Stimmung nicht verderben. Das riesengroße Kuchenbuffet, gestiftet vom Frauensingkreis war eine köstliche Verlockung. Ein herzliches Dankeschön an alle Damen. Eine Zugnummer besonderer Art war die große Tombola mit vielen, vielen Gewinnen – z. B. die Ballonfahrt vom Hemminger Ballon-Club, Gutscheine von Gastronomen aus Arnum und Pattensen, alle Spender können wir leider nicht aufzählen, aber wir sagen allen Sponsoren herzlich Dank. Über 500 Erwachsene und Kinder hatten Freude an den attraktiven Gewinnen. Der gute Aufbau der Gewinne hatte zur Folge, dass die Lose nach 2 Stunden sämtlichst verkauft waren.

Unsere bekannten Stände – Bier-, Wein-, Puffer- und Würstchen – hatten sehr guten Absatz. Auch im Flohmarkt wurde manches gefunden, denn im Laufe des Jahres wurde das Sortiment immer wieder aufgefrischt. Für die Kinder bestand die Möglichkeit sich mit Hüpfburg, Kugelspiel, Mohrenkopfwurf, Buttendruck, aber auch durch den Besuch der Briefmarkenecke die Zeit bis zum Start des Ballonflug-Wettbewerbs zu vertreiben. Die Kinder freuen sich immer wieder, wenn ihre Ballonkarte zurückgesandt wird, denn ein Buchgutschein für den am weitesten geflogenen Ballon wartet auf die Gewinner.

Wir möchten uns heute für die Erledigung der angefallenen Arbeiten beim Auf- und Abbau und der Betreuung der Stände bei den ehrenamtlichen Helfern bedanken. Für die Durchführung des ökumenischen Gottesdienstes danken wir Herrn Pastor i. R. Wilhelm Knackstedt und Herrn Diakon Kurt Hennig.

Die zahlreichen Besucher und Gäste unseres Kapellentages können wir hoffentlich auch zu unserem „Dorffest“ im nächsten Jahr wieder herzlich willkommen heißen.

Aktionsausschuss Kapellentag

HIDDESTORF / OHLENDORF

DRK Ortsverband Hiddestorf / Ohlendorf

Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns beim Dorfgemeinschaftsfest mit Torten und Kuchen oder durch ihre tatkräftige Hilfe unterstützt haben. Allein wäre es uns unmöglich gewesen, diese ganze Arbeit zu schaffen. Das Kuchenbuffet zusammen mit den Damen vom Gesangverein Concordia Hiddestorf war wieder mal ein Augen- und Gaumenschmaus.

Ganz herzlichen Dank auch an die Organisatoren und Helfer des Gesangverein Concordia Hiddestorf im Gemeindezentrum.

Es hat allen, so kann ich sagen, wieder viel Spaß gemacht.

Regina Stellmann
Almut Wulkopf und ihr Team

Der SV Eintracht Hiddestorf

sucht für die kommende Saison Trainer und Betreuer für den Jugendbereich von der C bis zur G-Jugend. Hier sind neue Spieler gerne willkommen. Für die Mädchen-Mannschaft der C-Juniorinnen wird noch ein Torwart (Jahrgang 95 – 97) gesucht.

Interessenten für die Aufgabe als Trainer und Betreuer, sowie neue Spieler melden sich bitte bei Jugendleiter Jens Hochfellner, Telefon (0151) 22 09 19 28 oder per E-Mail Jens.Hochfellner@gmx.de.

Hiddestorfer Tischtennisspieler wollen wieder aufsteigen

Planung für die neue Tischtennissaison

Am Wochenende hatte Spartenleiter Reinhard Meier alle Tischtennisfreunde in Hiddestorf zur Mannschaftsbesprechung für die Saison 2009/2010 eingeladen.

Nach dem Abstieg der 1. Herren, wird die Mannschaft durch Dirk Oppermann und den neuen Vereinsmeister Jürgen Kerl verstärkt. Neuer Mannschaftsführer ist Dirk Oppermann. Er gab auch das Ziel aus: Wir wollen gleich wieder in die 1. Kreisklasse aufsteigen!

Die 2. Herren, angeführt von Mannschaftsführer Henri Hentze, ist mit einem Mittelplatz in der 2. Kreisklasse zufrieden.

Ulrich Roggenbach Mannschaftsführer der 3. Herren will, wie schon seit Jahren, im oberen Drittel mitspielen. Einziger Neuzugang ist bisher Sven Kratzke aus Engelbostel.

Weitere Interessenten können sich bei Reinhard Meier unter: (05101) 150 15 melden. Nach den Sommerferien ist Trainingsauftakt.

TSC Hiddestorf '95, Schulstraße 8 in Hiddestorf

Das Dorfgemeinschaftsfest in Hiddestorf hat uns – trotz nicht ganz so schönem Wetter – allen wieder viel Spaß gemacht. Nachdem die Gruppe „Al Shadan“ (unsere Kinder) und die Mädels vom Hip-Hop uns am Nachmittag mit ihrem Tanz unterhalten hatten, folgte gegen Abend die Gruppe „Güncellis more Prochecco“ (unsere Damen).

Die Gruppe „Güncellis more Prochecco“ war am Wochenende zuvor in Plön zu einem Workshop zusammengekommen. Die daraus entstandene Show begeisterte die Gäste des Festes derart, dass sie gerne mehr als nur diese 20 Minuten sehen wollten.

Das eigens für das Hiddestorfer Fest geschmückte orientalische Zelt wurde von den Gästen, die es sich bei Baklava und netten Gesprächen gut gingen lassen, gern besucht.

Wir verabschieden uns jetzt in die Sommerpause und freuen uns schon darauf, wenn es Anfang August wieder weitergeht. In der TSC Sommerpause wird nicht getanzt, dennoch arbeiten wir fleißig weiter um den Gästen im nächsten Frühjahr wieder eine tolle Show bieten zu können. 2010 bestehen die orientalischen Gruppen 10 Jahre. Das wird mit einer Bühnenshow in gewohnter Art gefeiert. Wer jetzt noch den Weg zu uns findet, kann vielleicht schon mit dabei sein.

Fragen rund um das Thema Bauchtanz beantwortet Euch gern Heike Behrends unter (01 77) 2 22 79 73.



Unsere Gruppe „Al Shadan“

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Achtung Sommerpause bis einschl. 5. August

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg, Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

Arnum, Sollingstraße 8, **3 Zi.**, Küche, Bad, Balkon, 80 m², 2. OG, sofort frei, 79.500,- €, von Privat ☎ (01 71) 9 96 26 83

Arnum, Endbungalow, 4 Zi., barrierefrei, Bj. 78, Wfl. ca. 125 m², Grdst. ca. 450 m², 2 Bäder, Kachelofen, ruhige Lage, gute Ausstattung, VK (teilw. beheizt) m. gr. Hobbyraum, Garage, von Privat an Privat, 235 T € ☎ (0 51 01) 31 09 oder (01 60) 2 26 08 33

Hemmingen, gute Lage, **Haus mit Halle**, 915/75/105 m², Vollkeller, Carport, von privat, VB 229.000 € ☎ (0 51 02) 30 77 o. (05 11) 2 34 31 56

Arnum, Musikerviertel, RMH, Bj. 96, ca. 116/231 m², 5 Zi., EBK, Teich, Carp., 159.500,- € AKKORAT Imb. A. Werner ☎ (05 11) 8 38 60 41

TOP KAPITALANLAGE – von Privat, **Appartment 1**, 42 m², sehr gut vermietet, KP 40.000,- €. **Appartment 2**, 26 m², sehr gut vermietet, KP 25.000,- € ☎ (05 101) 26 99 oder (01 77) 5 52 04 67

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung** Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- € Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05 101) 91 53 53**
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover
Suche RH in Hem.-Westerfeld bis 150.000,- € ☎ (01 76) 96 62 26 29

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Arnum, moderne helle Büroräume, 132 m² und 65 m², zu vermieten. ☎ (0 51 01) 22 40

Hiddestorf, Lagerhalle, 100 m², 380 V ☎ (051 39) 97 06 84 ab 19 Uhr

Garage frei, Arnum, Gartenplatz, 45 € + MwSt. KELLNER (05 101) 27 25

Jeinsen, 90 m², **Räume für gewerbliche Nutzung** zu vermieten ☎ (0 51 01) 49 09 oder (01 51) 16 24 64 19


Die Stadt Hemmingen bietet an:

Wohnbaugrundstück in Arnum, Pattenser Feldweg (ehem. Spielplatz) 1 bis 2 bauträgerfreie Grundstücke für EFH, erschlossen und sofort bebaubar, 433 bis 866 m², ab 175,- Euro/m² zum **Höchstgebot**.

Bewerbungen richten Sie bis 30. Juli 2009 an:

Stadt Hemmingen, 0.23, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 41 03-118 oder -165,

E-Mail: Thomas.Dietmar@StadtHemmingen.de

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keybord, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse

Beckenboden- und Blasenraining

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 47 32 36 89

Gymnasiast (SEK II) erteilt Nachhilfe in den Fächern Chemie, Physik, Biologie und Mathematik bis Klasse 9 sowie **Hausaufgabenhilfe**

☎ (05 11) 9 40 29 36

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



LERNSCHOPP
 ...der etwas andere Unterricht
 ☎ **05 11/41 42 40**

Kindertanz – ,Wilkenburger Tanzmäuse'

Achtung Sommerpause bis einschl. 3. August

Gruppe 1 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

Achtung Sommerpause bis einschl. 5. August

Gruppe 2 (ab 4 Jahre) mittwochs von 15.45 bis 16.30 Uhr

Gruppe 3 (ab 6 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr

Gruppe 4 (ab 9 Jahre) mittwochs von 17.30 bis 18.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

Wirbelsäulengymnastik

Achtung Sommerpause bis einschl. 30. Juli

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter (05 11) 42 71 59.

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 23. Juli 2009, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen:

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,

Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE FUSSBALL – HERREN -

S.V. Wilkenburg richtet „Hemminger Stadtpokal 2009“ aus

Der S.V. Wilkenburg – im Jahr 2005 Initiator dieses Wettbewerbs – ist in diesem Jahr zum zweiten Mal Ausrichter des inzwischen traditionellen Fußballturniers für Herrenmannschaften um den „Wanderpokal der Stadt Hemmingen“.

Gespielt wird nach dem Modus „jeder gegen jeden“ am Dienstag, 28. Juli., und Donnerstag, 30. Juli 2009, jeweils, um 18.00 Uhr bzw. 19.45 Uhr sowie am Samstag, 1. August 2009, um 16.00 Uhr und 17.45 Uhr auf der Sportanlage des S.V. Wilkenburg an der Alten Dorfstraße 30. Teilnehmer sind die 1. Herrenmannschaften der SV Arnum (Kreisliga), des SC Hemmingen-Westerfeld (1. Kreisklasse), des SV Eintracht Hiddestorf (Bezirksliga) und des Gastgebers SV Wilkenburg (1. Kreisklasse). Fans der vier beteiligten Vereine haben somit Gelegenheit, „ihre“ neu formierte Mannschaft mit ihren jeweiligen Neuzugängen unter Wettbewerbsbedingungen und noch dazu fast vor der eigenen Haustür unter die Lupe zu nehmen.

Titelverteidiger ist der Bezirksligist SV Eintracht Hiddestorf, der den von Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida gestifteten „Wanderpokal der Stadt Hemmingen“ bereits 2006, 2007 und 2008 gewann. Lediglich im ersten Jahr des Wettbewerbs, dem Auftakt 2005, konnte der SC Hemmingen-Westerfeld den Pokal mit nach Hause nehmen. Weitere Informationen sind den kommenden Ausgaben der „rings um uns“ zu entnehmen.

Spielplan:

Dienstag, 28. Juli 2009:

18.00 Uhr SC Hemmingen-Westerfeld – SV Wilkenburg

19.45 Uhr SV Arnum – SV Eintracht Hiddestorf

Donnerstag, 30. Juli 2009:

18.00 Uhr SV Arnum – SV Wilkenburg

19.45 Uhr SC Hemmingen-Westerfeld – SV Eintracht Hiddestorf

Samstag, 1. August 2009:

16.00 Uhr SV Eintracht Hiddestorf – SV Wilkenburg

17.45 Uhr SV Arnum – SC Hemmingen-Westerfeld

SPARTE JEDERMANNSPORT – SPORTABZEICHENTRAINING -**Trainingstermine für Jugendliche in den Sommerferien**

Der S.V. Wilkenburg bietet in den Sommerferien zwei zusätzliche, allerdings ausschließlich für Jugendliche bestimmte Trainingstermine zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2009 an. Jeweils mittwochs, am 15. und 29. Juli 2009, haben die jugendlichen Sportlerinnen und Sportler unter der fachkundigen Anleitung der Prüfer Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann Gelegenheit, die Bedingungen zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2009 zu absolvieren. In jeder Altersgruppe müssen die Sportabzeicheninteressentinnen und -interessenten 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder Sportart ausreichend Ausweichmöglichkeiten gibt. Weitere Informationen sind den Aushängen im Sportheim „Wilkenburger Teiche“ sowie am Eingang Eulenkamp zu entnehmen. Die weiteren öffentlichen Trainingsabende finden jeweils mittwochs am 12. August, 26. August, 9. September, 23. September, 7. und 21. Oktober 2009, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr, auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstr. 30, statt.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg



Sommerfest

am 10. und 11.07., von 10.00 bis 19.00 Uhr
& Sonntag, 12.07., von 11.00 bis 16.00 Uhr

Genießen Sie unser kleines Fest mit vielen Neuigkeiten für Haus & Garten, italienische Mode (jetzt zu reduzierten Preisen!) und individuellen Geschenkideen.

Frische Getränke, Leckerer vom Grill, Kuchen & Kaffee erwarten Sie!

Wir freuen uns auf Sie!

30966 Hemmingen-Arnum
Wilkenburger Str. 3 (ehemaliges Feuerwehrgerätehaus)
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 – 13.00 Uhr + 15.00 – 18.00 Uhr,
Samstag 9.30 – 13.00 Uhr · Tel.: (0 51 01) 58 89 68 · Inhaberin: Kornelia Jürges

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH

**Immobilienverwaltung
Rund um Hemmingen...**

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

Oetztales Alpen, Ferienhaus für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztales.de

Arnum, 1-Zi.-Whg., 35 m², 2. Etage ☎ (0511) 30 03 05 44

Arnum, Göttinger Str., 4-Zi.-Whg. über zwei Etagen, Küche, 2 Bäder, Kellerraum, 114 m², kleiner Garten zur Eigennutzung, PKW-Einstellplatz, sep. Geräteraum 15,5 m². KM 595,- € + NK ca. 220,- € (verbrauchsabhängig) + MS, zu vermieten. ☎ (0 51 01) 5 83 67

Hiddestorf, 3 Zi., 2. Ebenen, 65 m², 360 €+MS+NK ☎ (05101) 15607

Nordsee, ruhige Ferienwohnung, ab 25,- € / Tag ☎ (0 44 23) 69 61

Helle Wohnung in Traumlage, Arnum
Ruhige 2-Zi.-Wohng., 57 m², Einbauküche, Holzfußboden, Keller, PKW-Einstellplatz, Garten mit Süd-Terrasse und unverbautem Blick ins Grüne! Zum 01.08.2009, KM 460,- € + NK + MS ☎ (01 72) 5 44 87 85

Hemmingen-Westerfeld, Berliner Str., sonnige 3-Zi.-Whg. mit Duschbad, im 2-Fam-Haus, verkehrsgünstig gelegen, renov., Laminat, ab sofort an ruhige Mieter vermieten, 465,- €, + Kfz-Stellplatz 5,- € + NK + MS ☎ ab 19.00 Uhr (05 11) 23 18 88 oder 7 68 20 86

Hiddestorf, 2-Zi.-Whg. in 2-Familien-Haus, 70 m², ruhige und schöne Lage, EBK, Fliesen, Laminat, 390,- € + NK/MS ☎ (01 72) 4 12 87 17

Arnum, 1 Zimmer, Küche, Bad, Keller, ca. 41 m², kalt 180,- Euro, plus Nebenkosten, 1 MMS, frei ab sofort ☎ (0 51 01) 38 72

Hemmingen, Yvetot 35, helle ruhige 2-Zimmer-Wohnung, 66 m², 2 Balkone, schöne Lage, zum 01. 10., KM 350,- € + NK / MS ☎ (0 53 22) 10 61 oder (01 76) 51 30 57 46

Arnum, 1-Zi.-Whg. ca. 36 m², DG, ruhige idyllische Lage, Du.-Bad, 190 € + NK / MS (ab Do.) **HAUS & GRUNDEIGENTUM** ☎ 3 00 30-544

Hemmingen / Deveser Str., 3-Zi.-Whg., mit schöner Dachterrasse, ca. 75 m², renoviert, GZH, ISO, 349,- € + NK ☎ 41 08 99 01

Ricklingen / Nähe Rickliner Teiche, schöne 3-Zi.-Whg., ca. 70 m², ISO, GEH, 310,- € + NK ☎ 41 08 99 01

Hemmingen / Nähe Real, großzügiges 1-Zi.-Appartement, ca. 40 m², Wannenbad, ISO, GZH, 260,- € + NK ☎ 41 08 99 01

Gemütliche 2-Zi.-Whg., teilmöbliert, in Hem.-Arnum, 420,- € inkl. NK ☎ (0 51 01) 26 99

HWF, 3½-Zi.-Komfortwhg., 76 m², Süd-Balkon mit Markise, Keller, Garage, sofort frei. EB-Küche + EB-Bad, sep. WC, Extras, KM 450,- € + NK +MS. ☎ (01 72) 5 43 09 53

KAESMANN Der Design-Klassiker: Handaufzug & Automatik

Juwelier
Uhrmachermeister
Goldschmiedemeister
gepr. Diamantfachmann

Kramerstrasse 16
30159 Hann.-Altstadt
Tel: 0511- 363 1198

ab EUR 475,00

KAMPMANN
STÄDTEREINIGUNG GMBH

- FUSSWEGREINIGUNG
- STRASSENREINIGUNG
- GRÜNFLÄCHENPFLEGE
- WINTERDIENST
- CONTAINERDIENST
- ABFALLENTSORGUNG

Kampmann Städtereinigung GmbH
Alte Speicherstraße 9 · 30453 Hannover

Fon: 0511 / 27 94 87 - 0 internet: www.DraussenAllesSauber.de
Fax 0511 / 27 94 87 - 10 e-mail: info@kampmann-service.de

SPECHT
Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen
Telefon 0511 / 213 74 24

Elektro Auge und Nicolai GbR
30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



seit 1991 **Fernseh-Hansen**

TV- HiFi- Telekom
Antennenbau

Dammstr.4
30982 Pattensen
05101- 12633

Panasonic - JVC - Toshiba
ITT - Sharp - Humax




Die bieten mehr!

Garantiert länger als Sie denken:

Die Garantieverlängerungen von Miele - bis zu zehn Jahre ein sorgenfreies Geräteleben.

Miele



Elektro-Hausgeräte · Einbauküchen · Kundendienst

musterhaus küchen
FACHGESCHÄFT

Marie-Curie-Str. 1 (gegenüber real)
30966 Hannover/Hemmingen
www.roon.de 0511 - 420 330
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr

Tennis
Squash
Fitness-Gymnastik
Gerätetraining
Kindertanz/Ballett
Sauna/Massage
Solarium
Restauration



Klaus Wunder

Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09
Fax (05 11) 234 57 65

Freizeit & Gastronomie mit Niveau

UMZUG
UMZUG

NEUERÖFFNUNG!

Med. Fußpflege - Gudrun Voigt

Samstag, 11. Juli 2009, 11.00 - 15.00 Uhr

Göttinger Landstr. 44 · 30966 Hemmingen

- Diabetes-Fußpflege
- Fußmassagen

- Pediküre
- Fußbäder

NEU

NAGELSTUDIO Meike Mittmann

- Nageldesign
- Naturnagelverlängerung
- Naturnagelverstärkung
- Maniküre für Sie + Ihn

Termine nach Vereinbarung, Tel. (05 11) 768 20 50

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Pflegestation

DR. KRÜGER GmbH

Liebevoll • Preiswert • Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1	= 1.025,77 €
Pflegestufe 2	= 1.135,42 €
Pflegestufe 3	= 1.306,11 €

Kurzzeit-Pflege
Eigenanteil
täglich 15,23 €

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C
30519 Han.-Döhren/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0
www.pflegestation-dr-krueger.de

Unsere Angebote vom 09.07. bis 22.07.09

Alle Angebote nur solange der Vorrat reicht

Albert's

Urkruste 750g

Rustikales Weizenmischbrot mit Schrotanteil.
So schmeckt handwerkliche Tradition!

Sie sparen **10%**

2,70 €

statt 3,00 €

Erdbeerherzen

Erdbeeren aus der Region umrandet von Persipan!

2 Stück

nur 2,99 €

Stück 1,60 €

Jeden Monat neu: Unsere Torte des Monats!

Aktuell im Juli:

1,70 €

Stück



Philadelphiatorte

Schmeckt wie hausgemacht!

Tel.: 05069 / 90 84 0
www.calenberger-backstube.de

Sonntags geöffnet? Siehe Fachgeschäfte mit * unten

HEMMINGEN: *Rathausplatz 12*
ARNUM: *Göttinger Str.79* & im JIBI-Markt

Willkommen im Schneckenhaus!

Wir zeigen Ihnen pflegeleichte und langlebige Alternativen zu Ihrer Glasdusche und beraten Sie ausführlich und kompetent!



.Endlich zu Hause.

OLVERMANN

SANITÄR · HEIZUNG

- Fon 05101. 36 87
- Fax 05101. 45 32
- M. 0172. 400 49 97

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen- Arnum

RINGS UM UNS AUSGABE 13